



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2011/2069(INI)

25.7.2012

GROZĪJUMI Nr. 201 - 459

Ziņojuma projekts
Monika Flašíková Beňová
(PE489.625v01-00)

par pamattiesību stāvokli Eiropas Savienībā 2010.–2011. gadā
(2011/2069(INI))

AM910031LV.doc

PE494.582v01-00

LV

Vienoti daudzveidībā

LV

AM_Com_NonLegReport

Grozījums Nr. 201

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

18.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

18.b pauž nožēlu, ka dalībvalstis pakļauj romu tautības iedzīvotājus kolektīvas izraidīšanas procedūrām un ka dažos gadījumos Komisijas reakcija ir vāja;

Or. en

Grozījums Nr. 202

Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums

18.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

18.b pauž nožēlu, ka dalībvalstis pakļauj romu tautības iedzīvotājus kolektīvas izraidīšanas procedūrām un ka dažos gadījumos Komisijas reakcija ir vāja;

Or. en

Grozījums Nr. 203

Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums

19. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

19. aicina Komisiju novērtēt dalībvalstu romu integrācijas stratēģijas ES regulējuma taustāmos rezultātus un progresu, kas sasniegts katrā dalībvalstī;

19. atzinīgi vērtē Komisijas veikto novērtējumu attiecībā uz romu integrācijas valsts stratēģijām; aicina Komisiju veikt pasākumus, lai nodrošinātu, ka dalībvalstis ātri novērš nepilnības,

*veicinot romu stāvokļa ātru uzlabošanu
Savienībā un čigānu tautības pārstāvju
diskriminēšanas pārtraukšanu;*

Or. fr

Grozījums Nr. 204

Ioan Enciu

Rezolūcijas priekšlikums

19. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

19. aicina Komisiju **novērtēt dalībvalstu romu integrācijas stratēģijas ES regulējuma taustāmos rezultātus un progresu, kas sasniegts katrā dalībvalstī;**

Grozījums

19. **pauž neapmierinātību par dalībvalstu iesniegto romu integrācijas valsts stratēģiju vispārējo kvalitāti un** aicina Komisiju **ieteikt uzlabojumus, lai efektīvāk sasniegtu ES programmā attiecībā uz romu integrācijas valsts stratēģijām noteiktos mērķus;**

Or. ro

Grozījums Nr. 205

Livia Járóka

Rezolūcijas priekšlikums

19. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

19. aicina Komisiju novērtēt *dalībvalstu romu integrācijas stratēģijas ES regulējuma taustāmos rezultātus un progresu, kas sasniegts katrā dalībvalstī;*

Grozījums

19. **atzinīgi vērtē Komisijas veikto novērtējumu attiecībā uz romu integrācijas valsts stratēģijām un** aicina Komisiju novērtēt *ES programmas attiecībā uz romu integrācijas valsts stratēģijām taustāmos rezultātus un analizēt arī šo stratēģiju finansiālo pamatojumu un progresu, kas sasniegts katrā dalībvalstī, Parlamentam un Padomei iesniegtajos dalībvalstu gada*

ziņojumos;

Or. en

Grozījums Nr. 206
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
20. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

20. aicina dalībvalstis efektīvi reaģēt uz **romu** atstumtību, **izstrādājot integrācijas politiku sadarbībā ar romu tautības pārstāvjiem, nodrošinot viņu pilnīgu līdzdalību un izmantojot visus pieejamos ES finanšu resursus;**

Grozījums

20. aicina dalībvalstis efektīvi reaģēt uz atstumtību;

Or. it

Grozījums Nr. 207
Ioan Enciu

Rezolūcijas priekšlikums
20. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

20. aicina dalībvalstis efektīvi reaģēt uz **romu atstumtību**, izstrādājot integrācijas politiku **sadarbībā ar romu tautības pārstāvjiem, nodrošinot viņu pilnīgu līdzdalību un izmantojot visus pieejamos ES finanšu resursus;**

Grozījums

20. **uzsver, ka ir svarīgi pienācīgi īstenot romu integrācijas valsts stratēģijas, kas sagatavotas vietējā līmenī**, izstrādājot integrācijas politiku, **iesaistot pašvaldības iestādes, nevalstiskās struktūras un romu kopienas dialogā, kas noris saskaņā ar ES programmas nosacījumiem;**

Or. ro

Grozījums Nr. 208
Livia Járóka

Rezolūcijas priekšlikums
20. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

20. aicina dalībvalstis efektīvi reaģēt uz romu atstumtību, izstrādājot integrācijas politiku sadarbībā ar romu tautības pārstāvjiem, nodrošinot viņu pilnīgu līdzdalību un izmantojot visus pieejamos ES finanšu resursus;

Grozījums

20. aicina dalībvalstis efektīvi reaģēt uz romu atstumtību, izstrādājot integrācijas politiku **un īstenojot romu integrācijas valsts stratēģijās ietvertos pasākumus** sadarbībā ar romu tautības iedzīvotājiem un nodrošinot šo iedzīvotāju pilnīgu līdzdalību **arī to projektu pārvaldībā, uzraudzībā un izvērtēšanā, kas ietekmē viņu kopienas**, un izmantojot visus pieejamos ES finanšu resursus;

Or. en

Grozījums Nr. 209
Debora Serracchiani

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

20.a aicina dalībvalstis efektīvi reaģēt uz romu atstumtību, izstrādājot integrācijas politiku sadarbībā ar romu tautības pārstāvjiem, nodrošinot viņu pilnīgu līdzdalību un izmantojot visus pieejamos ES finanšu resursus;

Grozījums

20.a aicina dalībvalstis rīkoties, lai novērstu ne vien visu veidu diskrimināciju attiecībā uz kultūras un reliģiskajām atšķirībām, bet arī visu veidu diskrimināciju pret lingvistisko mazākumgrupu pārstāvjiem;

Or. it

Grozījums Nr. 210
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

20.a aicina dalībvalstis efektīvi reaģēt uz romu atstumtību, izstrādājot integrācijas politiku sadarbībā ar romu tautības pārstāvjiem, nodrošinot viņu pilnīgu līdzdalību un izmantojot visus pieejamos ES finanšu resursus;

Grozījums

20.a aicina dalībvalstis dokumentāri

apstiprināt to pasākumu rezultātus, kas veikti, lai aizsargātu lingvistisko mazākumgrupu tiesības lietot savu valodu;

Or. it

Grozījums Nr. 211
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a mudina dalībvalstis pieņemt vajadzīgās izmaiņas tiesību aktos attiecībā uz sterilizāciju un saskaņā ar ECT judikatūru izmaksāt finansiālu kompensāciju tām romu tautības sievietēm un sievietēm ar garīgiem traucējumiem, kas cietušas no piespiedu sterilizācijas;

Or. en

Grozījums Nr. 212
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a pauž satraukumu par aizvien pieaugošo naida kurināšanu un mazākumtautību un iedzīvotāju grupu stigmatizāciju un par šādas attieksmes pieaugošo ietekmi plašsaziņas līdzekļos un daudzās politiskās kustībās un partijās, dažās dalībvalstīs atspoguļojoties augstākajā politiskās atbildības līmenī, kas cita starpā ir izraisījusi ierobežojošu tiesību aktu ieviešanu;

Grozījums Nr. 213
Kinga Gál, Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a aicina dalībvalstis veikt atbilstošus pasākumus, lai visās ekonomiskās, sociālās, politiskās un kultūras dzīves jomās veicinātu efektīvu līdztiesību mazākumtautību pārstāvošo personu un vairākumu pārstāvošo personu starpā, šajā saistībā pienācīgi ņemot vērā pie šīm mazākumtautību kopienām piederošo personu īpašos apstākļus; norāda uz politikas nekoncekvenci attiecībā uz mazākumtautībām — lai gan mazākumtautību aizsardzība veido daļu no Kopenhāgenas kritērijiem, Kopienas politikā trūkst standartu attiecībā uz mazākumtautību tiesībām;

Or. en

Grozījums Nr. 214
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a uzsver, ka mazākumtautību tiesības ir cilvēka pamattiesību neatņemama daļa, un uzskata, ka ir skaidri jānošķir mazākumtautību pārstāvji, imigranti un patvēruma meklētāji;

Or. en

Grozījums Nr. 215
Sylvie Guillaume

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a uzskata, ka pret romiem vērstās diskriminācijas novēršanā vairāk jāiesaista romu kopiena, kuras pārstāvji var vislabāk norādīt uz piekļuves trūkumu tiesībām uz nodarbinātību, izglītību, mājokli, veselības aprūpi un precēm un pakalpojumiem, un rast risinājumu šīm problēmām;

Or. fr

Grozījums Nr. 216
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a aicina dalībvalstis risināt problēmu, kas saistīta ar augsto bezdarba līmeni mazākumtautību, it īpaši romu, starpā, likvidējot šķēršļus attiecībā uz piekļuvi nodarbinātībai;

Or. en

Grozījums Nr. 217
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a aicina dalībvalstis novērst teritoriālo segregāciju, piespiedu pārvietošanu un bezpajumtniecību, kas skar romu tautības pārstāvjus, izstrādājot efektīvu un pārredzamu mājokļu politiku, un nepieļaut kriminālu sodāmību par bezpajumtniecību;

Or. en

Grozījums Nr. 218

Lívia Járóka

Rezolūcijas priekšlikums

20.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.a aicina dalībvalstis piešķirt pietiekamus budžeta līdzekļus romu integrācijas valsts stratēģijās noteikto mērķu īstenošanai; aicina Padomi atbalsēt un pieņemt Komisijas un Parlamenta priekšlikumus attiecībā uz nākamo daudzgadu finanšu shēmu, it īpaši tos priekšlikumus, kas nodrošina, ka Eiropas Sociālais fonds un Eiropas Reģionālās attīstības fonds labāk veicina romu sociālo iekļaušanu, paplašinot ex-ante nosacījumus, lai ietvertu tajos valsts stratēģiju izstrādāšanu un nabadzības teritoriālās koncentrācijas plānošanu;

Or. en

Grozījums Nr. 219

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

20.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.b aicina dalībvalstis novērst teritoriālo segregāciju, piespiedu pārvietošanu un bezpajumtniecību, kas skar romu tautības pārstāvjus, izstrādājot efektīvu un pārredzamu mājokļu politiku;

Or. en

**Grozījums Nr. 220
Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums
20.b punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.b aicina pienācīgi atzīt etnolingvistisko mazākumtautību pārstāvju tiesības veidot un pārraidīt radio un televīzijas programmas viņu dzimtajā valodā gan reģionālajos, gan valsts kanālos;

Or. it

**Grozījums Nr. 221
Kinga Gál, Edit Bauer**

**Rezolūcijas priekšlikums
20.b punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.b uzskata, ka nav viena risinājuma mazākumtautību stāvokļa uzlabošanai visās dalībvalstīs; jāizstrādā atsevišķi kopīgi un obligāti mērķi valsts iestādēm ES, ņemot vērā attiecīgās starptautiskās tiesiskās normas un pastāvošo paraugpraksi;

Or. en

Grozījums Nr. 222
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
20.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.b aicina Komisiju ieviest politikas standartsistēmu mazākumtautību aizsardzībai;

Or. en

Grozījums Nr. 223
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
20.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.b aicina dalībvalstis reformēt savas valsts izglītības sistēmas, lai apmierinātu mazākumtautību, tostarp romu tautības bērnu, vajadzības, un pārtrauktu izglītības pasākumu segregāciju, neierobežojot izglītības saņemšanu mazākumtautību valodās, kādas pastāv daudzās dalībvalstīs;

Or. en

Grozījums Nr. 224
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
20.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.b aicina dalībvalstis risināt problēmu,

*kas saistīta ar augsto bezdarba līmeni
romu tautības pārstāvju starpā, likvidējot
šķēršļus attiecībā uz piekļuvi
nodarbinātībai;*

Or. en

Grozījums Nr. 225
Lívia Járóka

Rezolūcijas priekšlikums
20.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*20.b aicina Komisiju pastiprināt centienus
iesaistīt paplašināšanās valstis tās
centienos, kuru mērķis ir romu sociālā
integrācija, kā arī mobilizēt
Pirmspievienošanās palīdzības
instrumentu un šajā nolūkā mudināt
paplašināšanās valstis, izmantojot
Stabilizācijas un asociācijas procesa
uzraudzības mehānismu;*

Or. en

Grozījums Nr. 226
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
20.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*20.c aicina dalībvalstis risināt problēmu,
kas saistīta ar augsto bezdarba līmeni
romu tautības pārstāvju starpā, likvidējot
šķēršļus attiecībā uz piekļuvi
nodarbinātībai;*

Or. en

Grozījums Nr. 227
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
20.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.c uzsver ātras un mērķtiecīgas rīcības nepieciešamību, lai palīdzētu etnolingvistiskajām mazākumtautībām apturēt to vērtīgā kultūras, literārā, vēsturiskā un mākslas mantojuma izzušanu;

Or. it

Grozījums Nr. 228
Kinga Gál, Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
20.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.c ierosina centienus veicināt uzticamību un līdzāspastāvēšanu to kopienu starpā, kas tradicionāli dzīvo cita citai līdzās, mācot un mācoties viena otras identitāti, reģionālo identitāti, viena otras valodu, vēsturi, mantojumu un kultūru, lai veidotu labāku sapratni un cieņu pret daudzveidību;

Or. en

Grozījums Nr. 229
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
20.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.c uzsver, ka nesenās un turpmākās paplašināšanās rezultātā ir radies un radīsies aizvien lielāks skaits dalībvalstu, kurām raksturīga kultūras un valodu daudzveidība; tādējādi uzskata, ka ES ir īpaši atbildīga par mazākumtautību tiesību aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 230
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
20.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.c aicina dalībvalstis reformēt savas valsts izglītības sistēmas, lai apmierinātu romu tautības bērnu vajadzības un pārtrauktu izglītības pasākumu segregāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 231
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
20.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.d aicina dalībvalstis reformēt savas valsts izglītības sistēmas, lai apmierinātu romu tautības bērnu vajadzības un pārtrauktu izglītības pasākumu segregāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 232
Kinga Gál, Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
20.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.d uzskata, ka efektīva līdzdalība lēmumu pieņemšanā, pamatojoties uz subsidiaritātes un pašpārvaldes principiem, ir viens no efektīvākajiem mazākumtautību problēmu risināšanas veidiem, ievērojot Savienībā pastāvošo paraugpraksi;

Or. en

Grozījums Nr. 233
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
20.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.d uzskata, ka tradicionālās mazākumtautību kopienas īpaši bagātina Eiropas kultūru, tādēļ sabiedriskajā politikā būtu vairāk jāpievēršas šo kopienu aizsardzībai, un Savienības uzdevums ir atbilstīgāk apmierināt to vajadzības;

Or. en

Grozījums Nr. 234
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
20.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.d atkārtoti aicina ieviest mērķtiecīgu pieeju romu tautības sieviešu sociālai iekļaušanai, lai novērstu daudzējādu diskrimināciju un etnisko segregāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 235

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

20.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

20.e atkārtoti aicina ieviest mērķtiecīgu pieeju romu tautības sieviešu sociālai iekļaušanai, lai novērstu daudzējādu diskrimināciju un etnisko segregāciju;

Or. en

Grozījums Nr. 236

Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums

4. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

Vienlīdzīgas iespējas

Sieviešu un vīriešu līdztiesība un sieviešu tiesības

Or. en

Grozījums Nr. 237

Sophia in 't Veld, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
4. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Vienlīdzīgas iespējas

Grozījums

Sieviešu un vīriešu līdztiesība

Or. en

Grozījums Nr. 238
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
4. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Vienlīdzīgas iespējas

Grozījums

Sieviešu un vīriešu līdztiesība

Or. en

Grozījums Nr. 239
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
4. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Vienlīdzīgas iespējas

Grozījums

Līdztiesība un sociālās tiesības

Or. fr

Grozījums Nr. 240
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
21. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

21. pauž nožēlu par ES un dalībvalstu

Grozījums

21. pauž nožēlu par ES un dalībvalstu

iniciatīvu ierobežoto ietekmi uz vīriešu un sieviešu nevienlīdzīgo stāvokli, jo īpaši nodarbinātības jomā;

iniciatīvu ierobežoto ietekmi uz vīriešu un sieviešu nevienlīdzīgo stāvokli, jo īpaši nodarbinātības jomā; *aicina dalībvalstis savās valsts reformu programmās un rīcības plānos dzimumu līdztiesības jomā izvirzīt konkrētus nodarbinātības mērķus un stratēģijas, lai nodrošinātu vienlīdzīgas iespējas sievietēm un vīriešiem iekļūt un palikt darba tirgū; lai likvidētu ierastās atšķirības darba samaksā un pensijā, šiem mērķiem jārisina problēma saistībā ar pastāvīgo sieviešu koncentrāciju nepilna laika, zema atalgojuma un nedrošā darbā, un jānodrošina atbilstīgs veids darba un ģimenes dzīves saskaņošanai un kvalitatīvas bērnu un citu apgādājamo aprūpes iestādes;*

Or. en

Grozījums Nr. 241
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
21. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

21. pauž nožēlu par ES un dalībvalstu iniciatīvu ierobežoto ietekmi uz vīriešu un sieviešu nevienlīdzīgo stāvokli, jo īpaši nodarbinātības jomā;

Grozījums

21. pauž nožēlu par ES un dalībvalstu iniciatīvu ierobežoto ietekmi uz vīriešu un sieviešu nevienlīdzīgo stāvokli, jo īpaši nodarbinātības jomā, *un aicina dalībvalstis veikt pasākumus darba un ģimenes dzīves labākai saskaņošanai visu paaudžu sievietēm;*

Or. en

Grozījums Nr. 242
Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
21. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

21. pauž nožēlu par **ES** un dalībvalstu iniciatīvu ierobežoto ietekmi uz vīriešu un sieviešu nevienlīdzīgo stāvokli, jo īpaši **nodarbinātības** jomā;

Grozījums

21. pauž nožēlu par **Eiropas** un dalībvalstu **veikto kampaņu un** iniciatīvu ierobežoto ietekmi uz vīriešu un sieviešu nevienlīdzīgo stāvokli, jo īpaši **darba tirgus** jomā **un saistībā ar sieviešu pārstāvību ar lēmumu pieņemšanu saistītos amatos**;

Or. fr

Grozījums Nr. 243

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Rezolūcijas priekšlikums

21.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

21.a aicina dalībvalstis savās valsts reformu programmās izvirzīt konkrētus nodarbinātības mērķus, lai nodrošinātu vienlīdzīgas iespējas sievietēm un vīriešiem iekļūt un palikt darba tirgū; lai likvidētu ierastās atšķirības darba samaksā un pensijā, šiem mērķiem jārisina problēma saistībā ar pastāvīgo sieviešu koncentrāciju nepilna laika, zema atalgojuma un nedrošā darbā, un jānodrošina atbilstīgas kvalitatīvas aprūpes iestādes bērniem un citiem apgādājamajiem;

Or. en

Grozījums Nr. 244

Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums

21.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

21.a uzskata, ka sieviešu nepietiekamā pārstāvība politisko lēmumu pieņemšanā ir pamattiesību un demokrātijas trūkums; atzinīgi vērtē kā būtisku paraugpraksi tādus atsevišķās dalībvalstīs ieviestos pozitīvos pasākumus kā tiesību aktos noteiktās paritātes sistēmas un dzimumu kvotas un aicina dalībvalstis, kuru politiskajā dzīvē sievietes ir nepietiekami pārstāvētas, arī apsvērt šādu pasākumu ieviešanu;

Or. en

**Grozījums Nr. 245
Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums
21.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

21.a pauž patiesas bažas par pieaugošo nevienlīdzību un lielo nabadzību, kas ir ekonomikas un finanšu krīzes sociālās sekas; uzsver, ka šādi nedroši dzīves apstākļi galvenokārt skar bērnus, sievietes un vecos cilvēkus un bieži ir iemesls pamattiesību pārkāpumiem, it īpaši attiecībā uz tiesībām uz nodarbinātību, mājokli, veselības aprūpi, izglītību, kultūru, taisnīgu tiesu u. c.; norāda, ka šāda diskriminācija bieži notiek vairāku iemeslu dēļ un ir cilvēka cieņu aizskaroša, kā arī ir pretrunā Vispārējās cilvēktiesību deklarācijas 1. pantā ietvertajam principam, ka visām personām ir vienādas tiesības;

Or. fr

Grozījums Nr. 246
Edit Bauer

Rezolūcijas priekšlikums
21.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

21.a norāda, ka neatkarīgi no tā, ka ir spēkā tiesību akti par diskriminācijas novēršanu, sievietes joprojām cieš no diskriminācijas daudzās ikdienas dzīves jomās, un pauž dziļu sarūgtinājumu par to, ka gandrīz 40 gadus, kopš šo tiesību aktu pastāvēšanas, no dzimuma atkarīgā darba samaksas atšķirība praktiski nav novērsta;

Or. en

Grozījums Nr. 247
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
21.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

21.b uzskata, ka vardarbība pret sievietēm ir pasaulē, tostarp ES, izplatītākais meiteņu un sieviešu cilvēktiesību pārkāpums; aicina Eiropas Komisiju noteikt 2015. gadu par Eiropas gadu vardarbības pret sievietēm novēršanai un izstrādāt attiecīgu ES mēroga stratēģiju vardarbības pret sievietēm novēršanai saskaņā ar Padomes 2010. gada marta secinājumiem, ietverot juridiski saistošus instrumentus, izpratnes veicināšanas pasākumus, datu apkopošanu un finansējumu sieviešu NVO;

Or. en

Grozījums Nr. 248
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
21.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

21.b norāda, ka pašreizējā ekonomikas un sociālā politika Eiropas Savienībā nopietni ietekmē arodbiedrību tiesības, darba apstākļus un ES strādnieku atalgojumu un sociālo aizsardzību; uzsver, ka ekonomikas, finanšu un sociālā krīze nav uzskatāma par attaisnojumu darba algas un sociālo tiesību samazināšanai, kā teicis SDO ģenerāldirektors J. Somavia savā 2011. gada 20. septembra uzrunā Eiropas Parlamentā, norādot, ka tiesības uz darbu un personas aizsardzību un personu dzīves apstākļu un labklājības uzlabošana veido Eiropas Savienības pamatvērtības;

Or. fr

Grozījums Nr. 249
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
21.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

21.c atkārtoti pauž savu nostāju ar seksuālo un reproduktīvo veselību saistīto tiesību jomā, kā norādīts 2010. gada 10. februāra¹ un 2011. gada 8. marta² rezolūcijās par sieviešu un vīriešu līdztiesību Eiropas Savienībā — 2009. un 2010. gads; šajā saistībā pauž bažas par atsevišķās dalībvalstīs nesen ieviestajiem ierobežojumiem attiecībā uz piekļuvi seksuālās un reproduktīvās veselības aprūpei, it īpaši drošiem un likumīgiem abortiem, seksuālo izglītošanu un

*finansējuma samazināšanu ģimenes
plānošanai;*

¹ P7_TA(2010)0021

² P7_TA(2011)0085

Or. en

Grozījums Nr. 250

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

22.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

***22.a aicina ES iestādes izpētīt, kā ES
tiesiskajā regulējumā tiek īstenota ANO
Konvencija par jebkuras sieviešu
diskriminācijas izskaušanu;***

Or. en

Grozījums Nr. 251

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Rezolūcijas priekšlikums

22.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

***22.a aicina ES pārtraukt tādas politikas
īstenošanu, kas rada atkarību ģimenes
locekļu starpā saistībā ar ģimenes
atkalapvienošanos, un aicina ES un tās
dalībvalstis piešķirt migrantēm autonomu
iedzīvotāja statusu, it īpaši, ja tās cietušas
no vardarbības ģimenē;***

Or. en

Grozījums Nr. 252
Sophia in 't Veld, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
22.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

22.a atkārtoti pauž savu nostāju ar seksuālo un reproduktīvo veselību saistīto tiesību jomā, kā norādīts 2011. gada 8. marta¹ un 2012. gada 13. marta² rezolūcijās par sieviešu un vīriešu līdztiesību Eiropas Savienībā — 2010. un 2011. gads; šajā saistībā pauž bažas par atsevišķās dalībvalstīs nesen ieviestajiem ierobežojumiem attiecībā uz piekļuvi seksuālās un reproduktīvās veselības aprūpei, it īpaši drošiem un likumīgiem abortiem, seksuālo izglītošanu un finansējuma samazināšanu ģimenes plānošanai;

¹ P7_TA(2011)0085

² P7_TA(2012)0069

Or. en

Grozījums Nr. 253
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
22.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

22.b aicina dalībvalstis, izmantojot efektīvus pasākumus, nodrošināt strādājošo grūtnieču un dzemdību atvaļinājumā esošo sieviešu aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 254
Anna Hedh, Britta Thomsen

Rezolūcijas priekšlikums
22.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

22.b uzskata, ka nepietiekamā sieviešu pārstāvība politisko lēmumu pieņemšanā ir pamattiesību un demokrātijas jautājums; atzinīgi vērtē tiesību aktos noteiktās paritātes sistēmas un dzimumu kvotas, kas ieviestas Francijā, Spānijā, Beļģijā, Slovēnijā, Portugālē un Polijā, un aicina dalībvalstis, kuru politikajās apvienībās sievietes ir īpaši nepietiekami pārstāvētas, apsvērt saistošu likumdošanas pasākumu ieviešanu;

Or. en

Grozījums Nr. 255
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
22.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

22.c mudina dalībvalstis risināt problēmu, kas saistīta ar vardarbību pret sievietēm, vardarbību ģimenē un visu veidu seksuālo izmantošanu, un apkarot cilvēku tirdzniecību;

Or. en

Grozījums Nr. 256
Anna Hedh, Britta Thomsen

Rezolūcijas priekšlikums
22.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

22.c uzskata, ka vardarbība pret sievietēm ir pasaulē, tostarp ES, izplatītākais meiteņu un sieviešu cilvēktiesību pārkāpums; aicina Eiropas Komisiju noteikt 2015. gadu par Eiropas gadu vardarbības pret sievietēm novēršanai un izstrādāt attiecīgu ES mēroga stratēģiju vardarbības pret sievietēm novēršanai saskaņā ar Padomes 2010. gada marta secinājumiem, ietverot juridiski saistošus instrumentus, izpratnes veicināšanas pasākumus, datu apkopošanu un finansējumu sieviešu NVO;

Or. en

Grozījums Nr. 257

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

22.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

22.d aicina dalībvalstis nodrošināt, ka valsts rīcības plānos tiek risināta problēma, kas saistīta ar daudzējādu diskrimināciju un tiek aizsargātas etnisko minoritāšu sievietes un imigrantes;

Or. en

Grozījums Nr. 258

Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Rezolūcijas priekšlikums

22.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

22.d atkārtoti pauž savu nostāju ar

seksuālo un reproduktīvo veselību saistīto tiesību jomā, kā norādīts 2010. gada 10. februāra¹ un 2011. gada 8. marta² rezolūcijās par sieviešu un vīriešu līdztiesību Eiropas Savienībā — 2009. un 2010. gads; šajā saistībā pauž bažas par atsevišķās dalībvalstīs nesen ieviestajiem ierobežojumiem attiecībā uz piekļuvi seksuālās un reproduktīvās veselības aprūpei, it īpaši drošiem un likumīgiem abortiem, seksuālo izglītšanu un finansējuma samazināšanu ģimenes plānošanai;

¹ P7_TA(2010)0021

² P7_TA(2011)0085

Or. en

Grozījums Nr. 259

Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums

5. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

Seksuālā orientācija *un dzimumidentitāte*

Seksuālā orientācija

Or. en

Grozījums Nr. 260

Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums

23. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

23. aicina dalībvalstis reģistrēt un izmeklēt noziegumus naida dēļ pret lesbietēm, gejiem, biseksuāļiem un transpersonām (LGBT) un pieņemt krimināltiesību aktus, kas aizliedz

svītrots

***kūdišanu uz naidu, pamatojoties uz
seksuālo orientāciju un dzimumidentitāti;***

Or. en

**Grozījums Nr. 261
Lorenzo Fontana**

**Rezolūcijas priekšlikums
23. punkts**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

23. aicina dalībvalstis reģistrēt un izmeklēt noziegumus naida dēļ pret lesbietēm, gejiem, biseksuāļiem un transpersonām (LGBT) un pieņemt krimināltiesību aktus, kas aizliedz kūdišanu uz naidu, pamatojoties uz seksuālo orientāciju un dzimumidentitāti;

svītrots

Or. en

**Grozījums Nr. 262
Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums
23. punkts**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

23. aicina dalībvalstis reģistrēt un izmeklēt noziegumus naida dēļ pret lesbietēm, gejiem, biseksuāļiem un transpersonām (LGBT) un pieņemt krimināltiesību aktus, kas aizliedz kūdišanu uz naidu, pamatojoties uz seksuālo orientāciju un dzimumidentitāti;

23. aicina dalībvalstis reģistrēt un izmeklēt noziegumus naida dēļ pret lesbietēm, gejiem, biseksuāļiem un transpersonām (LGBT);

Or. it

Grozījums Nr. 263
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
24. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

24. aicina Komisiju ierosināt pārstrādāt Padomes pamatlēmumu par konkrētu rasisma un ksenofobijas veidu un izpausmju apkarošanu, izdodot krimināllikumu un attiecinot to arī uz citiem naida noziegumiem, tostarp arī uz tādiem, kas pamatojas uz seksuālo orientāciju, dzimumidentitāti un dzimuma izpausmēm;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 264
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
24. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

24. aicina Komisiju ierosināt pārstrādāt Padomes pamatlēmumu par konkrētu rasisma un ksenofobijas veidu un izpausmju apkarošanu, izdodot krimināllikumu un attiecinot to arī uz citiem naida noziegumiem, tostarp arī uz tādiem, kas pamatojas uz seksuālo orientāciju, dzimumidentitāti un dzimuma izpausmēm;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 265
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
24. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

24. aicina **Komisiju ierosināt pārstrādāt** Padomes pamatlēmumu par konkrētu rasisma un ksenofobijas veidu un izpausmju apkarošanu, **izdodot krimināllikumu un attiecinot to arī uz citiem naida noziegumiem, tostarp arī uz tādiem, kas pamatojas uz seksuālo orientāciju, dzimumidentitāti un dzimuma izpausmēm;**

Grozījums

24. aicina **dalībvalstis īstenot** Padomes pamatlēmumu par konkrētu rasisma un ksenofobijas veidu un izpausmju apkarošanu **un izvērtēt, vai patiesi jāveic uzlabojumi, ieviešot jaunus ES tiesību aktus;**

Or. en

Grozījums Nr. 266
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
25. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

25. aicina dalībvalstis pieņemt valsts tiesisko regulējumu, lai risinātu problēmas, kas saistītas ar diskrimināciju pret LGBT personām un viendzimuma pāriem, pamatojoties uz viņu seksuālo orientāciju vai dzimumidentitāti, un mudina tās garantēt pašreizējā ES tiesiskā regulējuma un ES Tiesas judikatūras efektīvu īstenošanu;

Grozījums

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 267
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
25. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

25. aicina dalībvalstis pieņemt valsts tiesisko regulējumu, lai risinātu problēmas, kas saistītas ar diskrimināciju pret LGBT personām un viendzimuma pāriem, pamatojoties uz viņu seksuālo orientāciju vai dzimumidentitāti, un mudina tās garantēt pašreizējā ES tiesiskā regulējuma un ES Tiesas judikatūras efektīvu īstenošanu;

svītrots

Or. en

**Grozījums Nr. 268
Mario Borghezio**

**Rezolūcijas priekšlikums
25. punkts**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

25. aicina dalībvalstis pieņemt valsts tiesisko regulējumu, lai risinātu problēmas, kas saistītas ar diskrimināciju pret LGBT personām un viendzimuma pāriem, pamatojoties uz viņu seksuālo orientāciju vai dzimumidentitāti, **un mudina tās garantēt pašreizējā ES tiesiskā regulējuma un ES Tiesas judikatūras efektīvu īstenošanu;**

25. aicina dalībvalstis pieņemt valsts tiesisko regulējumu, lai risinātu problēmas, kas saistītas ar diskrimināciju pret LGBT personām un viendzimuma pāriem, pamatojoties uz viņu seksuālo orientāciju vai dzimumidentitāti;

Or. it

**Grozījums Nr. 269
Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek**

ALDE grupas vārdā

**Rezolūcijas priekšlikums
25. punkts**

Rezolūcijas priekšlikums

25. aicina dalībvalstis pieņemt valsts tiesisko regulējumu, lai risinātu problēmas, kas saistītas ar diskrimināciju pret LGBT personām un viendzimuma pāriem, pamatojoties uz viņu seksuālo orientāciju vai dzimumidentitāti, un mudina tās garantēt pašreizējā ES tiesiskā regulējuma un ES Tiesas judikatūras efektīvu īstenošanu;

Grozījums

25. aicina dalībvalstis pieņemt valsts tiesisko regulējumu, lai risinātu problēmas, kas saistītas ar diskrimināciju pret LGBT personām un viendzimuma pāriem, pamatojoties uz viņu seksuālo orientāciju vai dzimumidentitāti, un mudina tās garantēt pašreizējā ES tiesiskā regulējuma un ES Tiesas judikatūras efektīvu īstenošanu¹;

¹ *Lieta C-147/08, Jürgen Römer / Freie und Hansestadt Hamburg; Lieta C-267/06; Tadao Maruko / Versorgungsanstalt der deutschen Bühnen*

Or. en

Grozījums Nr. 270

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums

25.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

25.a atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumus par jurisdikciju un piemērojamajiem tiesību aktiem attiecībā uz laulību un reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām; tomēr uzskata, ka divu dažādu instrumentu¹ un atsevišķas pieejas reģistrētām partnerattiecībām un laulībām izvēle nav pamatota; uzskata, ka abos gadījumos būtu jāpiemēro vienāda jurisdikcijas un piemērojamo tiesību aktu izvēle;

¹ COM(2011) 127 galīgā redakcija un
COM(2011) 126 galīgā redakcija.

Or. en

Grozījums Nr. 271
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
25.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

25.a atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumus par jurisdikciju un piemērojamajiem tiesību aktiem attiecībā uz laulību un reģistrētu partnerattiecību mantiskajām sekām; tomēr uzskata, ka divu dažādu instrumentu¹ un atsevišķas pieejas reģistrētām partnerattiecībām un laulībām izvēle nav pamatota; uzskata, ka abos gadījumos būtu jāpiemēro vienāda jurisdikcijas un piemērojamo tiesību aktu izvēle;

Or. en

Grozījums Nr. 272
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
26. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26. aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtos noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 273
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
26. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26. aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtus noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 274
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
26. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26. aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtus noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 275
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Rezolūcijas priekšlikums
26. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26. aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtus noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas;

26. aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtus noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas **un**

aicina Komisiju šajā nolūkā izstrādāt priekšlikumu; atgādina par dalībvalstu pienākumu pilnībā īstenot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/38/EK par Savienības pilsoņu un viņu ģimenes locekļu tiesībām brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā, tostarp attiecībā uz viendzimuma partneriem un viņu bērniem; atzinīgi vērtē to, ka aizvien vairāk dalībvalstu ir ieviesušas un/vai pielāgojušas savus tiesību aktus kopszīves, reģistrēto partnerattiecību un laulību jomā, lai pārvarētu diskrimināciju seksuālās orientācijas dēļ, kas vērsta pret viendzimuma pāriem un viņu bērniem, un aicina citas dalībvalstis ieviest līdzīgus tiesību aktus;

Or. en

Grozījums Nr. 276

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

Rezolūcijas priekšlikums

26. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

26. aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtos noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas;

Grozījums

26. aicina dalībvalstis, kas ir pieņēmušas tiesību aktus par viena dzimuma partnerību, atzīt citu dalībvalstu pieņemtos noteikumus, kuriem ir līdzīgas sekas; *atgādina par dalībvalstu pienākumu pilnībā īstenot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2004/38/EK par Savienības pilsoņu un viņu ģimenes locekļu, tostarp viendzimuma partneru un viņu bērnu, tiesībām brīvi pārvietoties un uzturēties dalībvalstu teritorijā;*

Or. en

Grozījums Nr. 277

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums

26.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.a aicina Komisiju nākt klajā ar priekšlikumu par visu civilstāvokli apliecinošo dokumentu radīto seku savstarpēju atzīšanu Eiropas Savienībā, tostarp dzimuma juridisku atzīšanu, laulību un reģistrēto partnerattiecību atzīšanu, lai mazinātu diskriminējošos juridiskos un administratīvos šķēršļus attiecībā uz pilsoņiem, kas izmanto savas tiesības uz brīvu pārvietošanos;

Or. en

Grozījums Nr. 278

Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums

26.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.a aicina Komisiju nākt klajā ar priekšlikumu par visu civilstāvokli apliecinošo dokumentu radīto seku savstarpēju atzīšanu Eiropas Savienībā, tostarp laulību un reģistrēto partnerattiecību atzīšanu, lai mazinātu diskriminējošos juridiskos un administratīvos šķēršļus attiecībā uz pilsoņiem, kas izmanto savas tiesības uz brīvu pārvietošanos;

Or. en

Grozījums Nr. 279

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Rezolūcijas priekšlikums

26.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.a aicina Komisiju un Padomi neatlaidīgāk iestāties pret homofobiju, vardarbību un diskrimināciju seksuālās orientācijas dēļ, aicinot arī dalībvalstu pilsētu mērus un policiju aizsargāt vārda brīvību un brīvību rīkot demonstrācijas LGBTI praida gājienu gadījumā un nodrošināt tiem oficiālu atbalstu; aicina Komisiju beidzot īstenot Eiropas Parlamenta un NVO aicinājumus un steidzami sagatavot ES ceļvedi līdztiesībā, pamatojoties uz seksuālo orientāciju un dzimumidentitāti, lai to varētu publicēt vēlākais 2013. gadā;

Or. en

Grozījums Nr. 280

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums

26.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.b pauž nožēlu, ka vairākās dalībvalstīs transpersonas joprojām uzskata par garīgi slimām personām; aicina dalībvalstis ieviest vai pārskatīt dzimuma juridiskas atzīšanas procedūras, ņemot vērā Argentīnas paraugu, un pārskatīt dzimuma juridiskas atzīšanas nosacījumus (tostarp attiecībā uz piespiedu sterilizāciju); aicina Komisiju un Pasaules Veselības organizāciju svītrot dzimumidentitātes traucējumus no

psihisko un uzvedības traucējumu saraksta un nodrošināt pārklasificēšanu bez pataloģizēšanas sarunās par Slimību starptautiskās klasifikācijas 11. redakciju (ICD-11);

Or. en

Grozījums Nr. 281
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
26.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.b aicina Komisiju izmantot šā pētījuma rezultātus, lai sagatavotu ES ceļvedi par līdztiesību, pamatojoties uz seksuālo orientāciju un dzimumidentitāti, ar mērķi to pieņemt līdz 2014. gadam;

Or. en

Grozījums Nr. 282
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums
26.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.c atzinīgi vērtē Kvalifikācijas direktīvā ieviestos jaunus noteikumus patvēruma jomā, kas ietver vajāšanu dzimumidentitātes dēļ; uzskata, ka tiesību aktu kopumam patvēruma jomā joprojām jābūt saskaņotam, un seksuālā orientācija un dzimumidentitāte ir jāietver Patvēruma procedūru direktīvā;

Grozījums Nr. 283
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
26.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.c aicina dalībvalstis nodrošināt efektīvu aizsardzību LGBT publisko pasākumu, tostarp praida gājienu, dalībniekiem un nodrošināt, lai šie pasākumi var noritēt likumīgi;

Grozījums Nr. 284
Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums
26.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.d aicina dalībvalstis saskaņā ar ES tiesību aktiem¹ nodrošināt piekļuvi nodarbinātībai un precēm un pakalpojumiem bez diskriminācijas dzimumidentitātes dēļ;

¹ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2006/54/EK par tāda principa īstenošanu, kas paredz vienlīdzīgas iespējas un attieksmi pret vīriešiem un sievietēm nodarbinātības un profesijas jautājumos (pārstrādātā versija); Padomes Direktīva 2004/113/EK, ar kuru īsteno principu, kas paredz vienlīdzīgu attieksmi pret vīriešiem un sievietēm,

attiecībā uz pieeju precēm un pakalpojumiem, preču piegādi un pakalpojumu sniegšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 285

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

26.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.e atzinīgi vērtē Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras (FRA) sāktu pētījumu, kurā tiks apkopoti salīdzināmi dati par LGBT personu pieredzi Eiropas Savienībā un Horvātijā;

Or. en

Grozījums Nr. 286

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek

ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums

26.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.f atzinīgi vērtē Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūras (FRA) sāktu pētījumu, kurā tiks apkopoti salīdzināmi dati par LGBT personu pieredzi Eiropas Savienībā un Horvātijā;

Or. en

Grozījums Nr. 287

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül

Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums
26.g punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.g aicina Komisiju izmantot šā pētījuma rezultātus, lai sagatavotu ES ceļvedi līdztiesībā, pamatojoties uz seksuālo orientāciju un dzimumidentitāti, ar mērķi to pieņemt līdz 2014. gadam;

Or. en

Grozījums Nr. 288

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Michael Cashman, Sophia in 't Veld, Raül Romeva i Rueda, Renate Weber, Ulrike Lunacek
ALDE grupas vārdā

Rezolūcijas priekšlikums
26.h punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.h aicina dalībvalstis nodrošināt efektīvu aizsardzību LGBT publisko pasākumu, tostarp praida gājienu, dalībniekiem un nodrošināt, lai šie pasākumi var noritēt likumīgi;

Or. en

Grozījums Nr. 289

Monika Flašíková Beňová, Michael Cashman, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek

Rezolūcijas priekšlikums
26.i punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

26.i aicina dalībvalstis pilnībā transponēt Padomes Direktīvu 2003/86/EK par

tiesībām uz ģimenes atkalapvienošanos bez diskriminācijas dzimuma vai seksuālās orientācijas dēļ; atgādina, ka saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas judikatūru uz viendzimuma pāriem ir attiecināma ģimenes dzīves joma¹;

¹ *Schalk un Kopf / Austrija, Pieteikums Nr. 30141/04, ECT*

Or. en

Grozījums Nr. 290
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
27. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

27. uzskata, ka LGBT personu tiesības tiks vairāk aizsargātas, ja šiem cilvēkiem būs pieejamas tādas likumīgas iespējas kā kopdzīve, reģistrētas partnerattiecības vai laulība; atzinīgi vērtē to, ka 16 dalībvalstis pašlaik nodrošina šīs iespējas, un aicina arī pārējās dalībvalstis apsvērt šādu rīcību;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 291
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
27. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

27. uzskata, ka LGBT personu tiesības tiks vairāk aizsargātas, ja šiem cilvēkiem būs pieejamas tādas likumīgas iespējas kā kopdzīve, reģistrētas partnerattiecības vai

svītrots

laulība; atzinīgi vērtē to, ka 16 dalībvalstis pašlaik nodrošina šīs iespējas, un aicina arī pārējās dalībvalstis apsvērt šādu rīcību;

Or. en

Grozījums Nr. 292
Lorenzo Fontana

Rezolūcijas priekšlikums
27. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

27. uzskata, ka LGBT personu tiesības tiks vairāk aizsargātas, ja šiem cilvēkiem būs pieejamas tādas likumīgas iespējas kā kopdzīve, reģistrētas partnerattiecības vai laulība; atzinīgi vērtē to, ka 16 dalībvalstis pašlaik nodrošina šīs iespējas, un aicina arī pārējās dalībvalstis apsvērt šādu rīcību;

svītrots

Or. en

Grozījums Nr. 293
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
6. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

Jaunatne, vecāka gadagājuma cilvēki un invalīdi

Jaunatne, vecāka gadagājuma cilvēki un personas ar invaliditāti

Or. en

Grozījums Nr. 294
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
6. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Jaunatne, vecāka gadagājuma cilvēki un
invalidi

Grozījums

Jaunatne, vecāka gadagājuma cilvēki un
personas ar invaliditāti

Or. en

Grozījums Nr. 295
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Rezolūcijas priekšlikums
28.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

28.a aicina Eiropas Dzimumu līdztiesības institūtu sadarbībā ar Pamattiesību aģentūru veikt pētījumu un sniegt norādījumus Eiropas un dalībvalstu līmenī attiecībā uz sievietēm un meiteņu ar invaliditāti īpašo stāvokli; uzsver, ka īpaša uzmanība jāpievērš darbībām, kas saistītas ar piespiedu sterilizāciju vai piespiedu abortiem, kas var līdzināties spīdzināšanai vai necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai, un tādēļ par šādām darbībām ir jāsauc pie atbildības un jāsaņem sods;

Or. en

Grozījums Nr. 296
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
29. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

29. aicina dalībvalstis nodrošināt jaunu darba ņēmēju, jo īpaši to personu, *kurus*

Grozījums

29. aicina dalībvalstis nodrošināt *gados* jaunu darba ņēmēju, jo īpaši to personu,

skārusi ekonomikas krīze, **integrāciju** darba tirgū;

kuras skārusi ekonomikas krīze, **iekļaušanu** darba tirgū;

Or. en

Grozījums Nr. 297
Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
29. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

29. aicina dalībvalstis nodrošināt jaunu darba ņēmēju, jo īpaši to personu, *kuras* skārusi ekonomikas krīze, integrāciju darba tirgū;

Grozījums

29. aicina dalībvalstis nodrošināt *gados* jaunu darba ņēmēju, jo īpaši to personu, *kuras* skārusi ekonomikas krīze, integrāciju darba tirgū, ***izmantojot arī apmācību organizēšanu un nodrošināšanu jauniešu sociālā stāvokļa uzlabošanas nolūkā;***

Or. fr

Grozījums Nr. 298
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
29.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

29.a pauž nožēlu, ka dažās dalībvalstīs joprojām pret jauniešiem tiek ierosinātas krimināllietas un piespriesti cietumsodi, jo vēl aizvien nav pienācīgi atzītas tiesības atteikties pildīt militāru dienestu pārliecības dēļ, un aicina dalībvalstis pārtraukt vajāšanu un diskrimināciju attiecībā uz tiem, kuri atsakās pildīt militāru dienestu pārliecības dēļ;

Grozījums

29.a pauž nožēlu, ka dažās dalībvalstīs joprojām pret jauniešiem tiek ierosinātas krimināllietas un piespriesti cietumsodi, jo vēl aizvien nav pienācīgi atzītas tiesības atteikties pildīt militāru dienestu pārliecības dēļ, un aicina dalībvalstis pārtraukt vajāšanu un diskrimināciju attiecībā uz tiem, kuri atsakās pildīt militāru dienestu pārliecības dēļ;

Or. en

Grozījums Nr. 299
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot **2012. gadu** par Eiropas *Aktīvu vecumdienu un paaudžu solidaritātes gadu*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecāka gadagājuma* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību;

Grozījums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot **2013. gadu** par Eiropas *gadu aktīvai novecošanai un paaudžu solidaritātei*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecu* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību;

Or. it

Grozījums Nr. 300
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *Aktīvu vecumdienu un paaudžu solidaritātes gadu*; aicina dalībvalstis **uzlabot** *vecāka gadagājuma* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību;

Grozījums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *gadu aktīvai novecošanai un paaudžu solidaritātei*; aicina dalībvalstis **atzīt un ievērot** *vecu* cilvēku **tiesības dzīvot cilvēka cienīgu dzīvi un tiesības uz augstu** dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, **nodrošinot mūžizglītību un citas programmas šo cilvēku sociālai iekļaušanai un iekļaušanai kultūras dzīvē, kā arī** novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību;

Or. en

Grozījums Nr. 301
Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *Aktīvu vecumdienu un paaudžu solidaritātes gadu*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecāka gadagājuma* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību;

Grozījums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *gadu aktīvai novecošanai un paaudžu solidaritātei*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecu* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību; ***uzsver, ka aktīvie iedzīvotāji — gan vīrieši, gan sievietes —, kas pārsnieguši 65 gadu vecumu, vēlas sniegt un sniedz lielu un daudzveidīgu ieguldījumu sabiedrības ikdienas dzīvē;***

Or. fr

Grozījums Nr. 302
Mikael Gustafsson

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas vārdā
Lívia Járóka, Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *Aktīvu vecumdienu un paaudžu solidaritātes gadu*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecāka gadagājuma* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot

Grozījums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *gadu aktīvai novecošanai un paaudžu solidaritātei*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecu* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, novēršot ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību; ***atgādina, ka no dzimuma***

mājokļu renovāciju un pieejamību;

*atkarīgās darba samaksas atšķirības un
vēlāk pensijas atšķirības dēļ gados
vecākās sievietes biežāk dzīvo nabadzībā;*

Or. en

Grozījums Nr. 303
Petru Constantin Luhan

Rezolūcijas priekšlikums
30. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *Aktīvu vecumdienu un paaudžu solidaritātes gadu*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecāka gadagājuma* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, **novēršot** ļaunprātīgu izturēšanos un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību;

Grozījums

30. atzinīgi vērtē lēmumu paziņot 2012. gadu par Eiropas *gadu aktīvai novecošanai un paaudžu solidaritātei*; aicina dalībvalstis uzlabot *vecu* cilvēku dzīves kvalitāti, sniedzot viņiem pienācīgus sociālos pakalpojumus, **veicot pasākumus, lai novērstu** ļaunprātīgu izturēšanos **un jebkādas vardarbības izpausmes**, un sekmējot viņu neatkarību, atbalstot mājokļu renovāciju un pieejamību;

Or. ro

Grozījums Nr. 304
Antigoni Papadopoulos

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

30.a aicina Eiropas Dzimumu līdztiesības institūtu sadarbībā ar Pamattiesību aģentūru veikt pētījumu un sniegt norādījumus Eiropas un dalībvalstu līmenī attiecībā uz sieviešu un meiteņu ar invaliditāti īpašo stāvokli; uzsver, ka īpaša uzmanība jāpievērš darbībām, kas saistītas ar piespiedu sterilizāciju vai piespiedu abortiem, kas var līdzināties

Grozījums

30.a aicina Eiropas Dzimumu līdztiesības institūtu sadarbībā ar Pamattiesību aģentūru veikt pētījumu un sniegt norādījumus Eiropas un dalībvalstu līmenī attiecībā uz sieviešu un meiteņu ar invaliditāti īpašo stāvokli; uzsver, ka īpaša uzmanība jāpievērš darbībām, kas saistītas ar piespiedu sterilizāciju vai piespiedu abortiem, kas var līdzināties

spīdzināšanai vai necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai, un tādēļ par šādām darbībām ir jāsauc pie atbildības un jāsaņem sods;

Or. en

Grozījums Nr. 305
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.a aicina Eiropas Dzimumu līdztiesības institūtu sadarbībā ar Pamattiesību aģentūru veikt pētījumu un sniegt norādījumus Eiropas un dalībvalstu līmenī attiecībā uz sieviešu un meiteņu ar invaliditāti īpašo stāvokli; īpaša uzmanība jāpievērš darbībām, kas saistītas ar piespiedu sterilizāciju vai piespiedu abortiem, kas var līdzināties spīdzināšanai vai necilvēcīgai vai pazemojošai rīcībai, un tādēļ par šādām darbībām ir jāsauc pie atbildības un jāsaņem sods;

Or. en

Grozījums Nr. 306
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.a aicina visas dalībvalstis ratificēt ANO Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām un tās fakultatīvo protokolu un nodrošināt, lai visi valsts rīcības plāni atbilstu Eiropas stratēģijai invaliditātes jomā (2010–2020) un to

mērķis būtu uzlabot personu ar invaliditāti pieejamību, nodarbinātību, integrējošu izglītību un apmācību, kā arī neatkarīgu dzīvi;

Or. en

Grozījums Nr. 307
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.a aicina rast novatorisku risinājumu informācijas un komunikācijas pieejamībai attiecībā uz nedzirdīgo un vājdzirdīgo iedzīvotāju piekļuvi ES iestādēm un konferencēm, pamatojoties uz Eiropas Parlamenta 1988. gada 17. jūnija rezolūciju par zīmju valodām nedzirdīgajiem¹, 1998. gada 18. novembra rezolūciju par zīmju valodām² un 2011. gada 25. oktobra rezolūciju par personu ar invaliditāti integrāciju un mobilitāti un Eiropas stratēģiju invaliditātes jomā (2010–2020)³, saskaņā ar ANO Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām 2., 21., 24. un 30. pantu;

¹ *OV C 187, 18.7.1988., 236. lpp*

² *OV C 379, 1998.*

³ *P7_TA(2011)0453*

Or. en

Grozījums Nr. 308
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.a aicina visas dalībvalstis ratificēt ANO Konvenciju par personu ar invaliditāti tiesībām un tās fakultatīvo protokolu un nodrošināt, lai visi valsts rīcības plāni atbilstu Eiropas stratēģijai invaliditātes jomā (2010–2020) un to mērķis būtu uzlabot personu ar invaliditāti pieejamību, nodarbinātību, integrējošu izglītību un apmācību, kā arī neatkarīgu dzīvi;

Or. en

Grozījums Nr. 309
Petru Constantin Luhan

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.a aicina dalībvalstis novērst personu ar invaliditāti diskrimināciju, it īpaši attiecībā uz integrāciju darba tirgū;

Or. ro

Grozījums Nr. 310
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
30.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.a pauž bažas par stāvokļa pasliktināšanos Savienībā, tostarp pašreizējās ekonomikas krīzes dēļ,

attiecībā uz plašsaziņas līdzekļu brīvību un plurālismu, it īpaši presi; pauž nosodījumu par apstākļiem, kādos strādā daži žurnālisti, un par šķēršļiem, ar kādiem tiem nākas saskarties, it īpaši veidojot reportāžas demonstrāciju laikā; pauž īpašas bažas par to, ka atsevišķas dalībvalstis ir centušās apstrīdēt žurnālistikas avotu aizsardzības principu un pētniecisko žurnālistu spēju izpētīt valdībai tuvās aprindas; pauž patiesu nožēlu par Komisijas attieksmi, atsakoties izstrādāt visus tiesību aktu priekšlikumus plašsaziņas līdzekļu brīvības un plurālisma nodrošināšanas jomā atbilstīgi Hartas 11. pantam;

Or. fr

Grozījums Nr. 311
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
30.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.b aicina ES un dalībvalstis, izmantojot pašreizējos ES līdzekļus, uzlabot personu ar invaliditāti, tostarp personu ar psihosociāliem traucējumiem, piekļuvi nodarbinātībai un apmācībai;

Or. en

Grozījums Nr. 312
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
30.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.b aicina ES un dalībvalstis, izmantojot

pašreizējos ES līdzekļus, uzlabot personu ar invaliditāti, tostarp personu ar garīgās veselības traucējumiem, piekļuvi nodarbinātībai un apmācībai;

Or. en

Grozījums Nr. 313
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
30.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.b atzinīgi vērtē ANO Cilvēktiesību padomes pieņemto rezolūciju par interneta piekļuves tiesību atzīšanu, it īpaši attiecībā un piekļuvi internetam un vārda brīvību; īpaši uzsver aicinājumu censties veicināt, aizsargāt un izmantot cilvēktiesības, tostarp tiesības uz vārda brīvību, piekļuvi internetam un citām tehnoloģijām, norādot, ka šīs tiesības jāievēro neatkarīgi no valstu robežām un visos plašsaziņas līdzekļos; aicina ES un dalībvalstis īstenot šo rezolūciju savos tiesību aktos un nodrošināt tās veicināšanu starptautiskā līmenī;

Or. fr

Grozījums Nr. 314
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
30.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.c aicina dalībvalstis piešķirt finansējumu organizācijām, kas aktīvi atbalsta personu ar invaliditāti neatkarīgu dzīvi, un deinstitucionalizācijas

programmām;

Or. en

Grozījums Nr. 315
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
30.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.c aicina Komisiju un dalībvalstis nodrošināt, ka ES finansējums iekšējām un ārējām darbībām netiek izmantots, lai radītu šķēršļus vai diskriminētu personas ar invaliditāti, un šajā nolūkā ieviest atbilstīgus pasākumus jaunu finansējuma programmu pieņemšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 316
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
30.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.d aicina Komisiju un dalībvalstis nodrošināt, ka ES līdzekļi netiek novirzīti, lai renovētu esošās vai būvētu jaunas iestādes personām ar invaliditāti, bet tā vietā šos līdzekļus izmantot, lai atvieglotu kopienas dzīvi, saskaņā ar Konvencijas par personu ar invaliditāti tiesībām 5. un 19. pantu un Hartas 21. un 26. pantu;

Or. en

Grozījums Nr. 317
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
30.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

30.e uzsver vajadzību palielināt personu ar invaliditāti politisko līdzdalību vēlēšanās, pielāgojoties viņu īpašajām vajadzībām;

Or. en

Grozījums Nr. 318
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
6.a apakšvirsraksts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

Plašsaziņas līdzekļu brīvība un plurālisms

Or. fr

Grozījums Nr. 319
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
7. apakšvirsraksts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

Datu aizsardzība

Datu aizsardzība ***un piekļuve internetam***

Or. fr

Grozījums Nr. 320
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
31. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

31. vēlreiz apstiprina, ka tiesības uz pašnoteikšanos attiecībā uz personas datiem un tiesības uz privātumu veido cilvēka personības, cilvēka cieņas un brīvības pamatelementus;

Grozījums

31. vēlreiz apstiprina, ka tiesības uz pašnoteikšanos attiecībā uz personas datiem, ***tiesības uz personas datu aizsardzību*** un tiesības uz privātumu veido cilvēka personības, cilvēka cieņas un brīvības pamatelementus; ***atgādina, ka noteikumos šajā jomā, kā arī sarunās par starptautisku nolīgumu slēgšanu un slēdzot šādus nolīgumus, jāievēro nolūka, nepieciešamības un samērīguma principi; šajā saistībā atgādina Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja sagatavotos kritiskos atzinumus, it īpaši attiecībā uz Direktīvas 2006/24/EK un tīkla neitralitātes novērtējuma ziņojumu, uzsverot dažu elektronisko pakalpojumu sniedzēju pieņemto uzraudzības metožu sekas, un pauž nožēlu, ka Komisija savos priekšlikumos un lēmumos tās nav ņēmusi vērā; pauž nosodījumu, ka saskaņā ar Europol Apvienotās uzraudzības iestādes otro ziņojumu TFTP nolīguma starp Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm īstenošanā nav ievērotas šajā nolīgumā, it īpaši 2., 4. un 5. pantā, paredzētās vājās garantijas attiecībā uz personas datu aizsardzību;***

Or. fr

Grozījums Nr. 321
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski

Rezolūcijas priekšlikums
32. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai jāpalielina datu aizsardzības

Grozījums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai jāpalielina datu aizsardzības

tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; uzsver, ka nevar būt runas par pašreizējo standartu pazemināšanu vai dalībvalstu kompetenču *samazināšanu*, *tostarp* konstitucionālo tiesu *kompetenču samazināšanu*;

tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; uzsver, ka nevar būt runas par pašreizējo standartu pazemināšanu vai dalībvalstu kompetenču, *valstu konstitūciju un konstitucionālo tiesu nozīmes mazināšanu*;

Or. en

Grozījums Nr. 322
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
32. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai jāpalielina datu aizsardzības tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; uzsver, ka nevar būt runas par pašreizējo standartu pazemināšanu vai dalībvalstu kompetenču samazināšanu, *tostarp* konstitucionālo tiesu kompetenču samazināšanu;

Grozījums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai *ir ne tikai jānodrošina šāda aizsardzība, bet arī* jāpalielina datu aizsardzības tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; *pauž nožēlu par daudzajiem izņēmumiem un atkāpēm no principiem attiecībā uz personas datu aizsardzību, it īpaši no mērķa ierobežojuma principa, un datu nosūtīšanu trešām valstīm; pauž bažas par ierosinātajā direktīvā ietvertajiem vājajiem personas datu aizsardzības noteikumiem, it īpaši attiecībā uz aizsardzību tieslietu jomās*; uzsver, ka nevar būt runas par pašreizējo standartu pazemināšanu vai dalībvalstu kompetenču samazināšanu, *tostarp* konstitucionālo tiesu kompetenču samazināšanu;

Or. fr

Grozījums Nr. 323
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
32. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai jāpalielina datu aizsardzības tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; uzsver, ka **nevar būt runas par pašreizējo standartu pazemināšanu vai dalībvalstu kompetenču samazināšanu, tostarp konstitucionālo tiesu kompetenču samazināšanu;**

Grozījums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai jāpalielina datu aizsardzības tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; **mudina Padomi veikt visaptverošas datu aizsardzības sistēmas vienotu un augsta līmeņa saskaņošanu, pamatojoties uz Direktīvu 95/46/EK;** uzsver, ka **ir ļoti svarīgi, lai tiesībaizsardzības jomā paredzētie visaptverošie datu aizsardzības standarti ietvertu arī datu apstrādi dalībvalsts līmenī;**

Or. en

Grozījums Nr. 324
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
32. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai jāpalielina datu aizsardzības tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; uzsver, ka nevar būt runas par pašreizējo standartu pazemināšanu vai dalībvalstu kompetenču samazināšanu, tostarp konstitucionālo tiesu kompetenču samazināšanu;

Grozījums

32. uzsver, ka ES datu aizsardzības režīma reformai jāpalielina datu aizsardzības tiesību pārredzamība un izpratne un jāpadara aizsardzības līdzekļi un sankcijas efektīvākas; **pilnvaro datu aizsardzības iestādes uzlikt preventīvas ietekmes naudas sodu ES datu aizsardzības tiesību aktu pārkāpējiem;** uzsver, ka nevar būt runas par pašreizējo standartu pazemināšanu vai dalībvalstu kompetenču samazināšanu, tostarp konstitucionālo tiesu kompetenču samazināšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 325
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
32.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.a pauž satraukumu par pašreizējām tendencēm ierobežot datu aizsardzības iestāžu neatkarību un atzinīgi vērtē Komisijas modrību; aicina dalībvalstis ievērot spēkā esošos noteikumus un attiecīgo judikatūru¹;

¹ *Eiropas Savienības tiesa, C-518/07, Komisija pret Vāciju, 2010. gada 9. marts.*

Or. en

Grozījums Nr. 326
Kinga Góncz

Rezolūcijas priekšlikums
32.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.a pauž satraukumu par pašreizējām tendencēm mazināt datu aizsardzības iestāžu neatkarību un atzinīgi vērtē Komisijas modrību; aicina dalībvalstis ievērot spēkā esošos noteikumus un attiecīgo judikatūru;

Or. en

Grozījums Nr. 327
Birgit Sippel

Rezolūcijas priekšlikums
32.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.a aicina Komisiju iesniegt priekšlikumu grozījumu veikšanai spēkā esošajā Datu saglabāšanas direktīvā 2006/24/EK, ņemot vērā trūkumus, ko uzsvērusi gan Komisija savā izvērtējuma ziņojumā, gan Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs, vairāku dalībvalstu parlamenti un dažu to dalībvalstu konstitucionālās tiesas, kas atzinušas šīs direktīvas ieviešanu par nekonstitucionālu;

Or. en

**Grozījums Nr. 328
Tatjana Ždanoka**

**Rezolūcijas priekšlikums
32.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.a uzsver vajadzību apsvērt Datu saglabāšanas direktīvas atcelšanu vai vismaz izskatīt alternatīvas datu saglabāšanai, piemēram, datu operatīva saglabāšana un mērķtiecīga informācijas plūsmas datu vākšana, it īpaši ņemot vērā cilvēktiesību pārkāpumus, kas raksturīgi visaptverošas datu saglabāšanas sistēmai, piemēram, datu nozaudēšana un ļaunprātīga izmantošana, kļūdas datu izguvē un saziņas konfidencialitātes pārkāpumi saziņā ar veselības aprūpes speciālistiem, juristiem un žurnālistiem;

Or. en

**Grozījums Nr. 329
Marie-Christine Vergiat**

**Rezolūcijas priekšlikums
32.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.a ir satriekts par to personu tragisko likteni, kuras iet bojā, cenšoties sasniegt ES teritoriju, it īpaši pa jūru; pauž satraukumu, ka tas liek apšaubīt ārzemnieku uzņemšanu, it īpaši attiecībā uz tiesībām uz patvērumu; aicina Eiropas Savienības dalībvalstis pilnībā ievērot pienākumu, kas saistīts ar glābšanu jūrā, un grozīt Savienības vai dalībvalstu tiesību aktus tā, lai glābšana jūrā tiktu uzlikta par pienākumu un jūrnieki, kas glābj migrantus jūrā, vairs netiktu apsūdzēti kā kontrabandisti un saukti pie atbildības par palīdzības sniegšanu nelaimē nonākušām personām, un aicina arī īstenot Eiropas Padomes 2012. gada 24. aprīļa Rezolūcijā Nr. 1872 (2012) ietvertos ieteikumus;

Or. fr

**Grozījums Nr. 330
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums
32.b punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.b pauž bažas par Datu saglabāšanas direktīvas nepilnībām, ko uzsvērusi gan Komisija savā ziņojumā, gan Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs, vairāku dalībvalstu parlamenti un dažu to dalībvalstu konstitucionālās tiesas, kas atzinušas šo direktīvu par nekonstitucionālu;

Or. en

Grozījums Nr. 331
Birgit Sippel

Rezolūcijas priekšlikums
32.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.b pauž satraukumu, ka nav panākta virzība sarunās par nolīgumu starp Eiropas Savienību un Kanādu par pasažieru datu reģistra (PDR) nosūtīšanu un izmantošanu terorisma un citu smagu starptautisku noziegumu novēršanai un apkarošanai; uzsver, ka 2005. gadā parakstītais līgums vairs nav spēkā, jo 2009. gada septembrī beidzās termiņš Komisijas lēmumam par atbilstību un kopš tā laika PDR datu nosūtīšana notiek, pamatojoties uz Kanādas vienpusējām saistībām pret dalībvalstīm;

Or. en

Grozījums Nr. 332
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
32.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.b ar bažām norāda, ka Europol Apvienotās uzraudzības iestādes veiktā pirmā izmeklēšana rada nopietnu satraukumu par ES un ASV TFTP nolīguma atbilstību datu aizsardzības principiem; uzskata, ka Apvienotās uzraudzības iestādes izdarītie secinājumi izceļ līguma nepilnības, it īpaši attiecībā uz Europol nozīmi, pārbaudot ASV pieprasījumu SWIFT datu iegūšanai nepieciešamību un samērību; uzsver, ka tā vietā, lai izmantotu ASV pieeju Eiropas Teroristu finansēšanas izsekošanas sistēmas izveidē, problēmām, kas saistītas

ar TFTP nolīgumu, būtu jāraisa nopietnas pārdomas par šādas sistēmas vajadzību un samērīgumu;

Or. en

Grozījums Nr. 333
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
32.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.c atzinīgi vērtē to, ka saskaņā ar ES un Austrālijas PDR nolīgumu dati tiek vākti tikai teroristu nodarījumu un smagu starptautisku noziegumu novēršanai, atklāšanai, izmeklēšanai un saukšanai pie atbildības par tiem un ka ir nodrošināta efektīva tiesiskā aizsardzība un datu aizsardzības līdzekļi;

Or. en

Grozījums Nr. 334
Birgit Sippel

Rezolūcijas priekšlikums
32.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.c aicina Komisiju risināt jautājumu saistībā ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja, 29. panta darba grupas, EESK, Pamattiesību aģentūras un vairāku valstu parlamentu paustajām bažām attiecībā uz ierosināto direktīvu par Eiropas Pasažieru datu reģistru (PDR), ierobežojot tās darbības jomas piemērošanu lidojumiem uz/no trešām valstīm, cīņai pret starptautisko terorismu, datu saglabāšanas ilgumam un saglabāto

datu sarakstam un nodrošinot sistēmas efektīvu izvērtēšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 335
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
32.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.c pauž nožēlu, ka ES un ASV PDR nolīgumā nav izpildītas vairākas galvenās prasības (it īpaši saistībā ar mērķa ierobežojumu attiecībā uz smagu starptautisku noziegumu, ierobežotu uzglabāšanas laiku, datizraces un profilēšanas izslēgšanu, pienācīgām tiesībām uz piekļuvi un tiesisko aizsardzību); uzsver, ka Komisija ir iesniegusi tikai neoficiālu pierādījumu attiecībā uz PDR datu izmantošanas nelietderību cīņā pret terorismu un smagiem starptautiskiem noziegumiem un ir izvairījies no nopietnas diskusijas par tās nepieciešamību un samērību, it īpaši ņemot vērā Eiropas Cilvēktiesību tiesas un Vācijas konstitucionālās tiesas praksi attiecībā uz nevainīgu personu datu profilēšanas un vispārējas saglabāšanas aizliegumu; uzsver, ka Komisija nav pienācīgi izpētījusi tādas mazāk ierobežojošas alternatīvas PDR datu analizēšanai, kādas sniedz Pasažieru iepriekšējās informācijas sistēmas izmantošana vai PDR datu izmantošanas ierobežošana gadījumos, kad ir konstatētas galvenās vai sākotnējās aizdomas;

Or. en

Grozījums Nr. 336
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
32.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.d pauž nožēlu, ka ES un ASV PDR nolīgumā nav precīzi formulēti PDR datu vākšanas mērķi un ka nolīgumā paredzētie datu aizsardzības līdzekļi neatbilst ES standartiem;

Or. en

Grozījums Nr. 337
Birgit Sippel

Rezolūcijas priekšlikums
32.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.d pauž bažas, ka ES un ASV TFTP nolīgums varētu būt īstenots neatbilstīgi nolīgumā paredzētajiem noteikumiem; uzsver, ka Europol Apvienotās uzraudzības iestādes veiktā pirmā un otrā izmeklēšana rada nopietnas bažas par ES un ASV TFTP nolīguma atbilstību datu aizsardzības principiem;

Or. en

Grozījums Nr. 338
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
32.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.e aicina Komisiju risināt jautājumu

saistībā ar Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja, 29. panta darba grupas, EESK, Pamattiesību aģentūras un vairāku valstu parlamentu paustajām bažām attiecībā uz ierosināto direktīvu par Eiropas Pasažieru datu reģistru (PDR)¹, ierobežojot tās darbības jomas piemērošanu lidojumiem uz/no trešām valstīm, datu saglabāšanas ilgumam un saglabāto datu sarakstam un nodrošinot sistēmas efektīvu izvērtēšanu;

¹ COM(2011) 32 galīgā redakcija.

Or. en

Grozījums Nr. 339
Birgit Sippel

Rezolūcijas priekšlikums
32.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.e neuzskata, ka Komisijas paziņojums par Eiropas Teroristu finansēšanas izsekošanas sistēmu ir pienācīgs pamatojums sarunām; aicina Komisiju iesniegt tiesību akta priekšlikumu par juridisku un tehnisku sistēmu datu ieguvei ES teritorijā, nodrošinot pilnīgu atbilstību Eiropas datu aizsardzības standartiem;

Or. en

Grozījums Nr. 340
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
32.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.f ar bažām norāda, ka Europol Apvienotās uzraudzības iestādes veiktā pirmā izmeklēšana rada nopietnas šaubas par ES un ASV TFTP nolīguma atbilstību datu aizsardzības principiem;

Or. en

Grozījums Nr. 341
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
32.g punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

32.g uzsver, ka Eiropas Teroristu finansēšanas izsekošanas sistēmai¹ jābūt efektīvai un mērķtiecīgai informācijas izguves sistēmai ar skaidri noteiktām piekļuves tiesībām, kas nodrošina pēc iespējas ātrāku kompleksās datu pārsūtīšanas uz ASV pārtraukšanu;

¹ COM(2011) 429 galīgā redakcija.

Or. en

Grozījums Nr. 342
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
33. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

33. aicina dalībvalstis izstrādāt procedūru saskaņotāku noteikumu ieviešanai patvēruma meklētājiem atbilstīgi Eiropas Savienības Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību

33. uzsver, ka Dublinas konvencijā paredzētie kritēriji ir izrādījušies nepiemēroti, it īpaši saskaņā ar Eiropas Savienības Tiesas un Eiropas Cilvēktiesību

tiesas (ECT) *judikatūrai*;

tiesas (ECT) *judikatūru*; *pauž bažas, ka pašreizējā reforma nedz novērš šīs pretrunas, nedz nodrošina patvēruma meklētāju tiesību ievērošanu*;

Or. fr

Grozījums Nr. 343
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
33.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

33.a atgādina dalībvalstīm, ka to pienākums ir pilnībā ievērot Ženēvas Konvenciju par bēgļa statusu, it īpaši tās 33. pantu, kas aizliedz bēgļu atpakaļnosūtīšanu uz to robežām;

Or. fr

Grozījums Nr. 344
Anna Hedh, Britta Thomsen, Jean Lambert

Rezolūcijas priekšlikums
33.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

33.a norāda, ka ES patvēruma procedūrās pastāv lielas atšķirības attiecībā uz vajāšanas dzimuma dēļ atzīšanu; aicina dalībvalstis pieņemt un īstenot vadlīnijas dzimumu jomā sākotnējā lēmuma pieņēmējiem un tiesnešiem, pamatojoties uz UNHCR vadlīnijām dzimumu jomā, un Eiropas patvēruma atbalsta biroju izstrādāt instrumentus dzimumu līdztiesības perspektīvas nodrošināšanai Vienotajā Eiropas patvēruma sistēmā;

Or. en

Grozījums Nr. 345
Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
33.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

33.a norāda, ka ES patvēruma procedūrās pastāv lielas atšķirības attiecībā uz vajāšanas dzimuma un seksuālās orientācijas dēļ atzīšanu; aicina dalībvalstis pieņemt un īstenot vadlīnijas dzimumu jomā sākotnējā lēmuma pieņēmējiem un tiesnešiem, pamatojoties uz UNHCR vadlīnijām dzimumu jomā, un Eiropas patvēruma atbalsta biroju izstrādāt instrumentus dzimumu līdztiesības perspektīvas nodrošināšanai Vienotajā Eiropas patvēruma sistēmā;

Or. en

Grozījums Nr. 346
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
34. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

34. aicina dalībvalstis pievērsties galvenokārt efektīvai legālās migrācijas politikai *un ratificēt Starptautisko konvenciju par visu migrējošo darba ņēmēju un viņu ģimenes locekļu tiesību aizsardzību;*

34. aicina dalībvalstis pievērsties galvenokārt efektīvai legālās migrācijas politikai;

Or. it

Grozījums Nr. 347
Mikael Gustafsson

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas vārdā
Lívia Járóka, Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
34. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

34. aicina dalībvalstis pievērsties galvenokārt efektīvai legālās migrācijas politikai un ratificēt Starptautisko konvenciju par visu migrējošo darba ņēmēju un viņu ģimenes locekļu tiesību aizsardzību;

Grozījums

34. aicina dalībvalstis pievērsties galvenokārt efektīvai legālās migrācijas politikai un ratificēt Starptautisko konvenciju par visu migrējošo darba ņēmēju un viņu ģimenes locekļu tiesību aizsardzību; ***uzsver, ka īpaša uzmanība jāpievērš migrantēm, kuras ir īpaši neaizsargātas;***

Or. en

Grozījums Nr. 348
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
34. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

34. aicina dalībvalstis pievērsties galvenokārt efektīvai legālās migrācijas politikai un ratificēt Starptautisko konvenciju par visu migrējošo darba ņēmēju un viņu ģimenes locekļu tiesību aizsardzību;

Grozījums

34. aicina dalībvalstis pievērsties galvenokārt ***atvērtai un*** efektīvai legālās migrācijas politikai un ratificēt Starptautisko konvenciju par visu migrējošo darba ņēmēju un viņu ģimenes locekļu tiesību aizsardzību;

Or. fr

Grozījums Nr. 349
Anna Hedh, Britta Thomsen

Rezolūcijas priekšlikums
34.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

34.a uzskata, ka iecietīgā attieksme pret prostitūciju Eiropā palielina sieviešu tirdzniecību seksuālas izmantošanas nolūkā un seksa tūrismu; aicina ES izveidot mehānismus, lai nodrošinātu, ka uz dzimumu līdztiesību pamatota cilvēku tirdzniecības analīze veido daļu no visiem tiesību aktiem un politikas virzieniem, kuru mērķis ir novērst un apkarot cilvēku tirdzniecību un risināt cilvēku tirdzniecības pamatcēloņus, veicot tādas preventīvus pasākumus kā sankcijas, izglītošana un informētības vairošanas kampaņas;

Or. en

Grozījums Nr. 350
Sylvie Guillaume

Rezolūcijas priekšlikums
34.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

34.a atgādina, ka piekļuve veselības aprūpei ir pamattiesības, un īpaši aicina dalībvalstis padarīt šīs tiesības pieejamas realitātē, tostarp nelegālajiem migrantiem, it īpaši grūtniecēm un nepilngadīgajiem, tādējādi atsaucoties uz Pamattiesību aģentūras 2011. gada 11. oktobra ziņojumā paustajām bažām;

Or. fr

Grozījums Nr. 351
Mikael Gustafsson
Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas vārdā
Lívia Járóka, Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
34.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

34.a atzinīgi vērtē ES stratēģiju cilvēku tirdzniecības izskaušanai 2012.–2016. gadā un ES koordinatora cilvēku tirdzniecības apkarošanas jomā darbu; atgādina, ka Padomes 2004. gada 29. aprīļa Direktīva 2004/81/EK par uzturēšanās atļaujām, kas izdotas tādiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri ir cilvēku tirdzniecības upuri vai ir bijuši iesaistīti darbībās, kas veicina nelegālo imigrāciju, kuri sadarbojas ar kompetentajām iestādēm, un Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 18. jūnija Direktīva 2009/52/EK, ar ko nosaka minimālos standartus sankcijām un pasākumiem pret darba devējiem, kas nodarbina trešo valstu valstspiederīgos, kuri dalībvalstīs uzturas nelikumīgi, ir noderīgi instrumenti cilvēku tirdzniecības upuru aizsardzībai, un šīs direktīvas ir pilnībā jāīsteno;

Or. en

Grozījums Nr. 352
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
35. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35. aicina dalībvalstis nodrošināt, lai Eiropas kopējās patvēruma sistēmas (CEAS) izveide tiktu pabeigta līdz 2012. gada beigām, kā plānots;

35. pauž nožēlu par Eiropas kopējās patvēruma sistēmas (CEAS) pieņemšanas lēno virzību un par to, ka Savienības pieejā uzsvars ir likts uz migrācijas kontroli, nevis uz piekļuvi starptautiskajai aizsardzībai, lai apmierinātu šīs aizsardzības paredzamo saņēmēju vajadzības; aicina Padomi un dalībvalstis nodrošināt, lai CEAS tiktu īstenota līdz

2012. gada beigām, kā plānots, *saskaņā ar dalībvalstu starptautiskajām saistībām patvēruma jomā*;

Or. fr

Grozījums Nr. 353
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
35.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.a norāda, ka ES patvēruma procedūrās pastāv ļoti lielas atšķirības attiecībā uz vajāšanas dzimuma dēļ atzīšanu; aicina dalībvalstis pieņemt un īstenot vadlīnijas dzimumu jomā sākotnējā lēmuma pieņemējiem un tiesnešiem, pamatojoties uz UNHCR vadlīnijām dzimumu jomā, un Eiropas patvēruma atbalsta biroju izstrādāt instrumentus dzimumu līdztiesības perspektīvas nodrošināšanai Vienotajā Eiropas patvēruma sistēmā;

Or. en

Grozījums Nr. 354
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
35.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.a atzinīgi vērtē pārskatītās Kvalifikācijas direktīvas¹ uzlabojumus, proti, lielākā mērā atzīto vajāšanu dzimuma dēļ, dzimumidentitātes kā iemesla vajāšanai, pret ko būtu jānodrošina aizsardzība, iekļaušanu un apņemšanos pirmkārt ņemt vērā bērna intereses;

¹ OVL 337, 20.12.2011., 9. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 355
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
35.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.b mudina dalībvalstis īstenot Kvalifikācijas direktīvu tā, lai nodrošinātu pilnīgu atbilstību starptautiskajām cilvēktiesību normām, un aicina dalībvalstis, kas to vēlas, nepieturēties pie dokumentā noteiktā minimālā pabalstu un tiesību līmeņa, bet pārsniegt to;

Or. en

Grozījums Nr. 356
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
35.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.c uzsver, ka Direktīvas par pastāvīgajiem iedzīvotājiem¹ darbības joma, kas paplašināta attiecībā uz bēgļiem un personām, kam piemēro alternatīvo aizsardzību, veicinās šo personu efektīvu integrēšanu, sniedzot labumu ES un dalībvalstīm;

¹ OVL 132, 19.5.2011., 1. lpp.

Or. en

Grozījums Nr. 357

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

35.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.d atzinīgi vērtē Komisijas priekšlikumu Uzņēmšanas nosacījumu direktīvas¹ pārstrādāšanai un uzsver, ka uzņēmšanas pamatnosacījumi patvēruma meklētājiem jāpiedāvā no viņu ierašanās brīža un viņi jāmudina sniegt ieguldījumu uzņemošajā kopienā neatkarīgi no uzturēšanās ilguma;

¹ COM(2011) 320 galīgā redakcija.

Or. en

Grozījums Nr. 358

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

35.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.e uzsver, ka grozītā priekšlikuma par Direktīvu par kopējām procedūrām starptautiskās aizsardzības statusa piešķiršanai un atņemšanai¹ nepilnības un neskaidrības jārisina tā, lai dalībvalstīm būtu iespēja izvairīties no riska, kas saistīts ar izmaksu pieaugumu un iespējamo ļaunprātīgo izmantošanu, vienlaikus nodrošinot piekļuvi taisnīgiem un kvalitatīviem lēmumiem par patvērumu tiem, kuriem vajadzīga aizsardzība;

Grozījums Nr. 359

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

35.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.f iesaka izveidot patvēruma ekspertu grupas, kas palīdz dalībvalstīm, kurām ir nepietiekama patvēruma infrastruktūra; uzskata, ka minimālie standarti un kvalitātes novērtēšanas mehānismi var paaugstināt ar patvērumu saistīto lēmumu pieņemšanas kvalitāti;

Grozījums Nr. 360

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

35.g punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.g uzsver, ka nepilnīgās ES tiesību aktu transponēšanas vai atšķirīgo pieeju to īstenošanai dēļ patvēruma meklētājiem nav vienāda līmeņa procesuālā un materiālā aizsardzība visās dalībvalstīs;

Grozījums Nr. 361

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
35.h punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.h pauž bažas par pašreizējās Dublinas sistēmas ietekmi uz patvēruma meklētāju likumiskajām tiesībām, tostarp tiesībām uz patvēruma pieprasījuma taisnīgu izskatīšanu un, ja tas tiek atzīts, efektīvu aizsardzību, kā arī par patvēruma pieprasījumu nevienmērīgo sadalījumu dalībvalstu starpā;

Or. en

Grozījums Nr. 362
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
35.i punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

35.i uzsver vajadzību saskaņā ar jaunāko Eiropas Cilvēktiesību tiesas¹ un Eiropas Savienības Tiesas² judikatūru pabeigt sarunas par efektīvu mehānismu, lai pārtrauktu patvēruma meklētāju pārsūtīšanas saskaņā ar Dublinas II regulu uz tām dalībvalstīm, kurās pastāv risks, ka tiks pārkāptas viņu pamattiesības;

¹ lietā *M.S.S. pret Beļģiju un Grieķiju* Eiropas Cilvēktiesību tiesa sodīja Grieķiju un Beļģiju par ECPAK 3. un 13. panta pārkāpšanu.

² apvienotās lietas: *NS / Secretary of State for the Home Department (England and Wales - C-411/10) un M. E. e. a./Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (Ireland - C-493/10)*, 21. decembra

spriedums.

Or. en

Grozījums Nr. 363

Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums

36. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

36. uzsver savas saistības nodrošināt pilnīgu ES tieslietu un iekšlietu aģentūru, jo īpaši Europol, Frontex, Cepol, Eurojust un Aģentūras lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai, parlamentāro pārbaudi; ***aicina šīs aģentūras savos pasākumos palielināt pamattiesību dimensiju;***

Grozījums

36. uzsver savas saistības nodrošināt pilnīgu ES tieslietu un iekšlietu aģentūru, jo īpaši Europol, Frontex, Cepol, Eurojust un Aģentūras lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai, parlamentāro pārbaudi;

Or. it

Grozījums Nr. 364

Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums

36. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

36. uzsver savas saistības nodrošināt pilnīgu ES tieslietu un iekšlietu aģentūru, jo īpaši Europol, Frontex, Cepol, Eurojust un Aģentūras lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai, parlamentāro pārbaudi; ***aicina šīs aģentūras savos pasākumos palielināt pamattiesību dimensiju;***

Grozījums

36. uzsver savas saistības nodrošināt pilnīgu ES tieslietu un iekšlietu aģentūru, jo īpaši Europol, Frontex, Cepol, Eurojust un Aģentūras lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai, parlamentāro pārbaudi ***un kontroli;*** ***aicina šīs aģentūras savos pasākumos nodrošināt pamattiesību ievērošanu;***

Or. fr

Grozījums Nr. 365
Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
36. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

36. uzsver savas saistības nodrošināt pilnīgu ES tieslietu un iekšlietu aģentūru, jo īpaši Europol, Frontex, Cefol, Eurojust un Aģentūras lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai, parlamentāro pārbaudi; aicina šīs aģentūras savos pasākumos palielināt pamattiesību dimensiju;

Grozījums

36. uzsver savas saistības nodrošināt pilnīgu ES tieslietu un iekšlietu aģentūru, jo īpaši Europol, Frontex, Cefol, Eurojust un Aģentūras lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai, parlamentāro pārbaudi; aicina šīs aģentūras savos pasākumos palielināt pamattiesību dimensiju ***un īpaši nodrošināt pamattiesību aizsardzību saistībā ar iekšējo un ārējo robežu kontroli;***

Or. fr

Grozījums Nr. 366
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
36.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

36.a uzsver, ka ir jāuzrauga ESAO pilnvaru praktiskā īstenošana un ka atkārtotajās sarunās par šīm pilnvarām 2013. gadā jāpievērš uzmanība ar pamattiesībām saistītajiem Europol darba aspektiem;

Grozījums

36.a uzsver, ka ir jāuzrauga ESAO pilnvaru praktiskā īstenošana un ka atkārtotajās sarunās par šīm pilnvarām 2013. gadā jāpievērš uzmanība ar pamattiesībām saistītajiem Europol darba aspektiem;

Or. en

Grozījums Nr. 367
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
36.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

36.b aicina efektīvi īstenot Šengenas Robežu kodeksa un Kopienas Vīzu kodeksa noteikumus pamattiesību jomā saistībā ar turpmāko Šengenas izvērtēšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 368

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Rezolūcijas priekšlikums
36.c punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

36.c uzsver, ka jaunajām tehnoloģijām personas datu uzglabāšanas un robežu uzraudzības jomā jāpiemēro apkopoto un saglabāto datu vajadzības un samērības principi;

Or. en

Grozījums Nr. 369

Mario Borghezio

**Rezolūcijas priekšlikums
37. punkts**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

37. īpaši kritizē ieteikumus par Šengenas robežkontroles atjaunošanu, jo tā kavēs personu brīvu pārvietošanos un ES un Šengenas zonas sadarbības funkcionēšanu;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 370
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
37. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

37. **īpaši** kritizē ieteikumus par Šengenas robežkontroles atjaunošanu, jo tā kavēs personu brīvu pārvietošanos un ES un Šengenas zonas sadarbības funkcionēšanu;

Grozījums

37. **asi** kritizē ieteikumus par Šengenas robežkontroles atjaunošanu, jo tā kavēs personu brīvu pārvietošanos un ES un Šengenas zonas sadarbības funkcionēšanu; **kritizē arī Komisijas priekšlikumu par viedrobežu plānu, kas ne tikai vispārinātu Savienības ārējo robežu uzraudzību, izmantojot tehniskos līdzekļus, un veicinātu „Eiropas cietokšņa” veidošanu, bet galvenokārt būtu arī cilvēka cieņas aizskaršana, radot neskaidrību starp imigrācijas un noziedzības jēdzienu un pārkāpjot tiesības uz personu brīvu pārvietošanos;**

Or. fr

Grozījums Nr. 371
Renate Weber, Sophia in ‘t Veld

Rezolūcijas priekšlikums
37. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

37. īpaši **kritizē ieteikumus par** Šengenas robežkontroles **atjaunošanu**, jo tā kavēs personu brīvu pārvietošanos un ES un Šengenas zonas **sadarbības** funkcionēšanu;

Grozījums

37. īpaši **neatbalsta jauno pamatojumu** Šengenas robežkontroles **atjaunošanai**, jo tā kavēs personu brīvu pārvietošanos un ES un Šengenas zonas funkcionēšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 372
Mitro Repo

Rezolūcijas priekšlikums
37. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

37. īpaši kritizē ieteikumus par Šengenas robežkontroles atjaunošanu, jo tā kavēs personu brīvu pārvietošanos un ES un Šengenas zonas sadarbības funkcionēšanu;

Grozījums

37. **uzsver, ka brīva pārvietošanās Šengenas zonā ir viena no konkrētākajām ES pilsoņu tiesībām;** īpaši kritizē ieteikumus par Šengenas robežkontroles atjaunošanu, jo tā kavēs personu brīvu pārvietošanos un ES un Šengenas zonas sadarbības funkcionēšanu;

Or. fi

Grozījums Nr. 373
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
38. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

38. **uzsver uzraudzības un novērtēšanas mehānisma lielo nozīmi, pārbaudot, vai Šengenas acquis tiek piemērots saskaņā ar pamattiesību principiem;**

Grozījums

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 374
Ioan Enciu

Rezolūcijas priekšlikums
38. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

38. uzsver uzraudzības un novērtēšanas mehānisma lielo nozīmi, pārbaudot, **vai** Šengenas acquis **tiek piemērots** saskaņā ar pamattiesību principiem;

Grozījums

38. **pauž bažas par dalībvalstu aizvien lielāko neatbilstību Šengenas acquis, tādējādi ierobežojot personu brīvu pārvietošanos Eiropas Savienībā, un attiecīgi** uzsver uzraudzības un novērtēšanas mehānisma lielo nozīmi,

pārbaudot, **kā tiek piemērots** Šengenas
acquis, **kas pieņemts** saskaņā ar **LESD**
77. pantu un pamattiesību principiem;

Or. ro

Grozījums Nr. 375
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
38. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

38. uzsver uzraudzības un novērtēšanas
mehānisma lielo nozīmi, pārbaudot, vai
Šengenas acquis tiek piemērots saskaņā ar
pamattiesību principiem;

Grozījums

38. uzsver **ES noteikta** uzraudzības un
novērtēšanas mehānisma lielo nozīmi,
pārbaudot, vai Šengenas acquis tiek
piemērots saskaņā ar pamattiesību
principiem;

Or. en

Grozījums Nr. 376
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
38. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

38. uzsver uzraudzības un novērtēšanas
mehānisma lielo nozīmi, pārbaudot, vai
Šengenas acquis tiek piemērots saskaņā ar
pamattiesību principiem;

Grozījums

38. uzsver **vietēja** uzraudzības un
novērtēšanas mehānisma lielo nozīmi,
pārbaudot, vai Šengenas acquis tiek
piemērots saskaņā ar pamattiesību
principiem;

Or. en

Grozījums Nr. 377
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
38.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

38.a pauž bažas par saskaņotu procesuālo garantiju trūkumu, apstrīdot Šengenas Informācijas sistēmā vai salīdzināmās valstu datubāzēs izdota brīdinājuma likumību un samērību;

Or. en

Grozījums Nr. 378
Sylvie Guillaume

Rezolūcijas priekšlikums
38.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

38.a aicina tās dalībvalstis, kas vēl nav ratificējušas Eiropas Padomes Konvenciju par ārvalstnieku piedalīšanos sabiedriskā dzīvē vietējā līmenī, un tās dalībvalstis, kas ir ratificējušas šo konvenciju, īstenot Konvencijas 6. pantu, kas paredz piešķirt tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās visiem tiem trešo valstu valstspiederīgajiem, kas likumīgi un pastāvīgi dzīvojuši uzņēmējvalstī piecus gadus pirms vēlēšanām;

Or. fr

Grozījums Nr. 379
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
39. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

39. aicina ES iestādes efektīvi risināt tādas

39. aicina ES iestādes efektīvi risināt tādas

problēmas kā, piemēram, aprūpes tiesību atņemšana vienam vai abiem bērna vecākiem, pazuduši bērni, bērnu seksuālā izmantošana un bērnu pornogrāfija, nepavadītu nepilngadīgu migrantu bērnu aizsardzība un bērnu aprūpes iestādēs ievietotu bērnu *invalidu* situācija;

problēmas kā, piemēram, aprūpes tiesību atņemšana vienam vai abiem bērna vecākiem, pazuduši bērni, bērnu seksuālā izmantošana un bērnu pornogrāfija, nepavadītu nepilngadīgu migrantu bērnu aizsardzība un bērnu aprūpes iestādēs ievietotu bērnu *ar invaliditāti* situācija;

Or. en

Grozījums Nr. 380
Petru Constantin Luhan

Rezolūcijas priekšlikums
39. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

39. aicina ES iestādes efektīvi risināt tādas problēmas kā, piemēram, aprūpes tiesību atņemšana vienam vai abiem bērna vecākiem, pazuduši bērni, bērnu seksuālā izmantošana un bērnu pornogrāfija, nepavadītu nepilngadīgu migrantu bērnu aizsardzība un bērnu aprūpes iestādēs ievietotu bērnu *invalidu* situācija;

Grozījums

39. aicina ES iestādes efektīvi risināt tādas problēmas kā, piemēram, aprūpes tiesību atņemšana vienam vai abiem bērna vecākiem, pazuduši bērni, bērnu seksuālā izmantošana un bērnu pornogrāfija, nepavadītu nepilngadīgu migrantu bērnu aizsardzība un bērnu aprūpes iestādēs ievietotu bērnu *ar invaliditāti* situācija, ***kā arī to bērnu aizsardzība, kas cietuši no vardarbības ģimenē un darba ekspluatācijas;***

Or. ro

Grozījums Nr. 381
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
39.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

reģistrēšanu; mudina Komisiju un Padomi veikt reformas drošības un aizsardzības jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 382
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
40. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

40. atzinīgi vērtē Komisijas ES bērnu tiesību programmu, Komisijas centienus nodrošināt bērnu tiesību ievērošanu un sekmēšanu tiesvedībā un to, ka direktīva par noziegumos cietušajiem nodrošina augstāku aizsardzības līmeni bērniem, jo viņi ir īpaši neaizsargāti;

Grozījums

40. atzinīgi vērtē Komisijas ES bērnu tiesību programmu, Komisijas centienus nodrošināt bērnu tiesību ievērošanu un sekmēšanu tiesvedībā un to, ka direktīva par noziegumos cietušajiem nodrošina augstāku aizsardzības līmeni bērniem, jo viņi ir īpaši neaizsargāti; ***tomēr pauž nožēlu, ka programmā nav skaidri uzsvērtā abu vecāku galvenā atbildība par savu bērnu labklājību un bērna tiesības;***

Or. en

Grozījums Nr. 383
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

40.a aicina visas dalībvalstis aizliegt nodarbināt bērnus, kas nav sasnieguši minimālo vecumu, no kura var pamest skolu; uzsver, ka jauniešiem darbā jānodrošina aizsardzība pret ekonomisku ekspluatāciju, pret visu, kas var apdraudēt viņu drošību, veselību, fizisko, garīgo, morālo un sociālo attīstību un pret darba apstākļiem, kas kavē viņu izglītību;

Grozījums

40.a aicina visas dalībvalstis aizliegt nodarbināt bērnus, kas nav sasnieguši minimālo vecumu, no kura var pamest skolu; uzsver, ka jauniešiem darbā jānodrošina aizsardzība pret ekonomisku ekspluatāciju, pret visu, kas var apdraudēt viņu drošību, veselību, fizisko, garīgo, morālo un sociālo attīstību un pret darba apstākļiem, kas kavē viņu izglītību;

Grozījums Nr. 384
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.a aicina ES iestādes un visas dalībvalstis izstrādāt bērniem labvēlīgu politiku tādās jomās kā nodarbinātība, vide, drošība vai migrācija; uzsver, ka ir svarīgi ieguldīt darbībās, kas vērstas uz bērniem, pārorientējot pašreizējās budžeta pozīcijas un veicot jaunus ieguldījumus;

Or. en

Grozījums Nr. 385
Kinga Gál

Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.a aicina ES iestādes un visas dalībvalstis izstrādāt bērniem labvēlīgu politiku, it īpaši attiecībā uz tiesu iestādēm, izglītību un datu aizsardzību;

Or. en

Grozījums Nr. 386
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.a uzsver, ka nepilngadīgos bez pavadības nedrīkst aizturēt, jo viņi ir neaizsargātas personas, attiecībā uz kurām ir vajadzīgi īpaši uzņemšanas noteikumi;

Or. fr

**Grozījums Nr. 387
Konrad Szymański, Janusz Wojciechowski**

**Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.a uzskata, ka bērnu tiesību jomā pilnībā jāņem vērā tēva un mātes atbalsta prioritārā nozīme attiecībā uz saviem bērniem un vecāku privilģētais stāvoklis saistībā ar viņu bērna interešu aizsardzību; turklāt īpaša uzmanība jāvelta bērna personības harmoniskai un pilnīgai attīstībai un viņa psiholoģiskās integritātes aizsardzībai;

Or. en

**Grozījums Nr. 388
Anna Záborská**

**Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.a atgādina, ka ES un tās dalībvalstīm ir jāņem vērā vecāku, likumīgo aizbildņu vai citu personu, kas ir juridiski atbildīgas par bērnu, tiesības un pienākumi;

Grozījums Nr. 389
Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.a aicina ES un dalībvalstis nodrošināt, ka pedofilijas gadījumu izmeklēšanā netiek pieļauta nesodāmība, it īpaši gadījumos, kad to praktizē garīdznieki, un ka tiek atņemta diplomātiskā imunitāte;

Or. en

Grozījums Nr. 390
Renate Weber, Sophia in 't Veld

Rezolūcijas priekšlikums
40.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.a aicina citas ieinteresētās personas, piemēram, tādas ES aģentūras kā EUROPOL, un dalībvalstis, izvirzot cilvēktiesības par vissvarīgāko jautājumu, nodrošināt ES līmeņa sadarbību, izmantojot holistisku, saskaņotu un integrētu pieeju;

aicina dalībvalstis pieņemt atbilstīgu tiesisko regulējumu un atbilstīgu un vienotu definīciju attiecībā uz cilvēku tirdzniecību un nodrošināt valsts līmeņa koordināciju to valsts dalībnieku starpā, kuru uzdevums ir nodrošināt cilvēku tirdzniecības upuru aizsardzību un cilvēktiesību veicināšanu;

aicina dalībvalstis veicināt izpēti cilvēku tirdzniecības jomā, lai pienācīgi pielāgotu

*valsts politiku tādās jomās kā migrācija,
darba tirgus, ekonomika u. c.;*

Or. en

Grozījums Nr. 391

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Rezolūcijas priekšlikums
40.b punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*40.b aicina dalībvalstis nodrošināt, lai
tiktu atbilstoši īstenota Direktīva par
seksuālas vardarbības pret bērniem un
bērnu pornogrāfijas apkarošanu¹ un
Direktīva par cilvēku tirdzniecības
novēršanu un apkarošanu²;*

¹ *OV L 335, 17.12.2011., 1. lpp.*

² *OV L 101, 15.4.2011., 1. lpp.*

Or. en

Grozījums Nr. 392

Anna Záborská

**Rezolūcijas priekšlikums
40.b punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*40.b aicina dalībvalstis pievērst īpašu
uzmanību vecāku un bērnu attiecībām,
piemēram, izmantojot programmas, kurās
ietverti konkrēti pasākumi, kas īpaši
pielāgoti valsts prasībām, cenšoties
nodrošināt maksimālu un optimālu
palīdzību vecākiem vai aizbildņiem
vecāku pienākumu pildīšanā, lai novērstu
ģimenes izjukšanu, sliktu izturēšanos pret
bērniem un bērnu ievietošanu sociālās*

*aprūpes iestādēs galējas nabadzības dēļ
vai nodrošinātu, ka šādi pasākumi tiek
paredzēti tikai ārkārtējas vajadzības
gadījumā;*

Or. en

Grozījums Nr. 393

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Rezolūcijas priekšlikums
40.c punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*40.c aicina visas ES dalībvalstis, kas vēl
nav ratificējušas ANO Konvencijas par
bērnu tiesībām fakultatīvo protokolu par
bērnu tirdzniecību, bērnu prostitūciju un
bērnu pornogrāfiju un Eiropas Padomes
2007. gada Konvenciju par bērnu
aizsardzību pret seksuālo izmantošanu un
seksuālo vardarbību, ratificēt šos
dokumentus;*

Or. en

Grozījums Nr. 394

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka

**Rezolūcijas priekšlikums
40.d punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*40.d atzinīgi vērtē to, ka vairākas
dalībvalstis jau ir izdarījušas grozījumus
savos kriminālkodeksos, lai vardarbību
internetā un dažāda veida seksuālo
vardarbību atzītu par krimināli sodāmu;*

Or. en

Grozījums Nr. 395

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

40.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.e uzsver vajadzību izvērtēt panākumus, kas gūti cīņā pret cilvēku tirdzniecību, ņemot vērā ES koordinatora cilvēku tirdzniecības apkarošanas jomā konstatējumus;

Or. en

Grozījums Nr. 396

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

40.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.f atzinīgi vērtē Komisijas Rīcības plānu par nepavadītiem nepilngadīgajiem (2010.–2014. gads); aicina Komisiju informēt Eiropas Parlamentu par ekspertu grupas konstatējumiem attiecībā uz nepavadītiem nepilngadīgajiem migrācijas procesā;

Or. en

Grozījums Nr. 397

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

40.g punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.g aicina Komisiju iekļaut bērnu tiesības visos ES pasākumos un izvērtēt

koordinatora bērnu tiesību jautājumos un Eiropas foruma par bērnu tiesībām līdz šim paveikto;

Or. en

Grozījums Nr. 398

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Rezolūcijas priekšlikums
40.h punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

40.h mudina ES pasākumu pārskatīšanā izmantot Pamattiesību aģentūras izstrādātos bērnu tiesību ievērošanas rādītājus; aicina izstrādāt praktiskas vadlīnijas šo indikatoru iespējami labākai izmantošanai;

Or. en

Grozījums Nr. 399

Petru Constantin Luhan

**Rezolūcijas priekšlikums
41. punkts**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41. pauž nožēlu par to, ka ES pilsoņi, kas dzīvo nevis savā, bet kādā citā dalībvalstī, netiek efektīvi informēti par savām tiesībām, un mudina dalībvalstis uzlabot informācijas sistēmas;

41. pauž nožēlu par to, ka ES pilsoņi, kas dzīvo nevis savā, bet kādā citā dalībvalstī, netiek efektīvi informēti par savām tiesībām, un mudina dalībvalstis uzlabot informācijas sistēmas, *it īpaši attiecībā uz tiesu pieejamību un pilsoņu tiesībām uz juridisko pārstāvību;*

Or. ro

Grozījums Nr. 400
Anna Hedh, Britta Thomsen

Rezolūcijas priekšlikums
41.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.a uzsver vajadzību iekļaut cietušo tiesību dzimumu līdztiesības dimensiju ierosinātajā direktīvā, ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimuma standartus; ar dzimumu saistītas vardarbības definīcija jāattiecinā uz vardarbību pret sievietēm, un tuvinieku vardarbības definīcijā jāiekļauj noteikta dzimumu dimensija;

Or. en

Grozījums Nr. 401
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
41.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.a uzsver vajadzību iekļaut cietušo tiesību dzimumu līdztiesības dimensiju ierosinātajā direktīvā, ar ko nosaka noziegumos cietušo tiesību, atbalsta un aizsardzības minimuma standartus, un norāda, ka tuvinieku vardarbības definīcijai vajadzīga noteikta dzimumu dimensija;

Or. en

Grozījums Nr. 402
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
41.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.a aicina dalībvalstis veikt savu patvēruma procedūru reformu, lai nodrošinātu efektīvu tiesiskās aizsardzības līdzekli saskaņā ar Eiropas Cilvēktiesību tiesas un Eiropas Savienības tiesas judikatūru, it īpaši attiecībā uz piemērojamo laika grafiku, kas paredzēts, lai iesniegtu pārsūdzību saistībā ar lēmumu, negatīvu lēmumu un nosacījumiem, kas saistīti ar tiesībām uzturēties uzņēmējvalstī pārsūdzības procesa laikā;

Or. en

Grozījums Nr. 403

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

41.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.b uzsver sarunu nozīmi, ņemot vērā grozījumus Dublinas II regulā, un uzsver, ka nedrīkst apsvērt efektīvāku procedūru ieviešanu uz pieteikumu iesniedzēju tiesību rēķina;

Or. en

Grozījums Nr. 404

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

41.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.c atgādina par sezonas darbinieku direktīvas¹ nozīmi, lai mazinātu

pārkāpumus darbā un ekspluatācijas risku, un mudina ātri noslēgt sarunas;

¹ COM(2010) 379 galīgā redakcija.

Or. en

Grozījums Nr. 405

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

41.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.d aicina Komisiju, ņemot vērā Eiropas atpakaļuzņemšanas nolīgumu izvērtēšanu¹, neatbalsēt tādu jaunu nolīgumu sasteigtu noslēgšanu, kas var izraisīt pamattiesību pārkāpumu; aicina Padomi ievērot principu „neslēgt nolīgumu par katru cenu”;

¹ COM(2011) 76 galīgā redakcija.

Or. en

Grozījums Nr. 406

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

41.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.e asi nosoda to, ka vairums dalībvalstu plaši izmanto aizturēšanu, lai vienkāršotu imigrantu, tostarp nepilngadīgo, pārvietošanu, un mudina dalībvalstis savos tiesību aktos ieviest alternatīvas aizturēšanai;

Grozījums Nr. 407
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
41.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

41.f aicina robežkontrolē ievērot pamattiesības, un uzsver, ka Parlamentam vajadzētu demokrātiski uzraudzīt Frontex darbības;

Grozījums Nr. 408
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
10.a apakšvirsraksts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

Nabadzīgāko iedzīvotāju grupu piekļuve visām to pamattiesībām

Grozījums Nr. 409
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
43.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.a kā neatliekamu jautājumu atkārtoti aicinājumu Padomei ietvert tēmu „Nabadzīgāko iedzīvotāju grupu piekļuve visām to pamattiesībām” Pamattiesību

*aģentūras nākamās daudzgadu
programmas tematiskajās jomās;*

Or. fr

Grozījums Nr. 410
Valdemar Tomaševski

Rezolūcijas priekšlikums
43.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*43.a aicina dalībvalstis likvidēt šķēršļus,
kas attiecīgā valstī radušies saistībā ar
vēlēšanu laikā mazākumtautībām
piemērotajiem vēlēšanu robežlielumiem;*

Or. pl

Grozījums Nr. 411
Marie-Christine Vergiat

Rezolūcijas priekšlikums
43.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*43.a atgādina, ka saskaņā ar Vispārējās
cilvēktiesību deklarācijas 21. pantu
pilsonība ietver katras personas tiesības
 piedalīties savas valsts pārvaldē; atgādina,
ka Eiropas pilsonība nenozīmē tikai
tiesības balsot un kandidēt pašvaldību un
Eiropas vēlēšanās, nedz arī tiesību
izmantošanu, lai cik svarīgas tās būtu;
tādēļ uzskata, ka Eiropas pilsonība
nozīmē katra Savienības iedzīvotāja
iespējas aktīvi un bez jebkādas
diskriminācijas piedalīties tās dalībvalsts
demokrātiskās sabiedrības, politiskajā,
sociālajā un kultūras dzīvē, kurā tas
dzīvo, un izmantot visas Eiropas
Savienībā atzītās politiskās, civiļās,*

*ekonomiskās, kultūras un sociālās tiesības
un brīvības;*

Or. fr

Grozījums Nr. 412
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
43.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*43.a mudina dalībvalstis pārstrukturēt
savas tiesu sistēmas, pārskatīt tiesu
izdevumu līmeni, reformēt juridiskās
palīdzības sistēmu un nodrošināt
alternatīvas strīdu izšķiršanas
mehānismus, lai veicinātu pēc iespējas
vienlīdzīgāku piekļuvi tiesai;*

Or. en

Grozījums Nr. 413
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
43.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*43.a mudina dalībvalstis pārstrukturēt
savas tiesu sistēmas, pārskatīt tiesu
izdevumu līmeni, reformēt juridiskās
palīdzības sistēmu un nodrošināt
alternatīvas strīdu izšķiršanas
mehānismus, lai maksimāli vienkāršotu
piekļuvi tiesai;*

Or. en

Grozījums Nr. 414
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums
43.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.a pauž bažas saistībā ar tiesību uz taisnīgu tiesu ievērošanu ES un tās dalībvalstīs, it īpaši saistībā ar nesenajiem priekšlikumiem par „slepenajiem pierādījumiem”, kas ļauj valdībai izmantot pierādījumus pret atsevišķām personām, nedodot tām iespēju šos pierādījumus apstrīdēt vai pat iepazīties ar tiem, kas ir pretrunā Eiropas pamattiesībām un standartiem;

Or. en

Grozījums Nr. 415
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
43.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.a aicina Komisiju pabeigt Ceļvedi aizdomās turētu vai apsūdzētu personu procesuālo tiesību stiprināšanai kriminālprocesā, nodrošinot, ka tiesības uz taisnīgu tiesu var efektīvi izmantot praksē;

Or. en

Grozījums Nr. 416
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
43.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.b mudina ES iestādes un dalībvalstis pārbaudīt, kā varētu iekļaut vispārējos tiesību principus attiecībā uz kolektīvo tiesisko aizsardzību ES tiesību sistēmā un dalībvalstu tiesiskajā kārtībā;

Or. en

Grozījums Nr. 417
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums
43.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.b aicina dalībvalstis nodrošināt, ka personu izdošanā trešām valstīm netiek pārkāptas pamattiesības, un aicina dalībvalstis pārskatīt savus starptautiskos līgumus; pauž bažas par to, ka Apvienotā Karaliste, iespējams, izdos ASV 23 gadus veco Richard O'Dwyer par autortiesību pārkāpumiem, un aicina rast risinājumu, lai nodrošinātu, ka netiek pārkāptas viņa pamattiesības;

Or. en

Grozījums Nr. 418
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
43.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.b mudina Komisiju pārbaudīt, cik efektīvi Eiropas Savienībā tiek īstenotas tiesības uz piekļuvi tiesai, ņemot vērā, ka katrai personai (pašreizējā paaudzē un

nākamajās paaudzēs) ir tiesības dzīvot vidē, kas atbilst šīs personas veselības stāvoklim un labklājībai;

Or. en

Grozījums Nr. 419
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
43.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.b aicina Pamattiesību aģentūru veikt provizorisku pētījumu par nabadzīgāko iedzīvotāju grupu piekļuvi visām to pamattiesībām un par diskrimināciju, kas saistīta ar galēju nabadzību, iesaistot tās NVO, kurās sociāli atstumtajiem ir iespēja brīvi izpausties;

Or. fr

Grozījums Nr. 420
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
43.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.c aicina dalībvalstis izmeklēt ar dzimumu saistītus noziegumus un ierosināt efektīvus līdzekļus, lai novērstu vardarbību ģimenē, vajadzības gadījumā pieņemot tiesību aktus attiecībā uz aizsardzības pasākumiem;

Or. en

Grozījums Nr. 421
Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums
43.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.c pauž satraukumu Julian Assange lietā un aicina Apvienotās Karalistes varas iestādes pārskatīt savu nostāju par viņa izraidīšanu uz Zviedriju, Zviedrijas varas iestādes — apstiprināt ticamību apsūdzētājiem un nekādā gadījumā neizsūtīt viņu uz ASV, kur Julian Assange būtu jāstājas tiesas priekšā, un attieksme pret viņu negarantētu Eiropas standartos paredzēto pamattiesību ievērošanu, tostarp varētu būt iespējama pat slepena tiesa un nāvessods;

Or. en

Grozījums Nr. 422
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
43.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.c uzskata, ka galēja nabadzība ir cilvēktiesību pārkāpums, kam raksturīga savstarpēji pastiprinošu vardarbības izpausmju akumulācija, un tādējādi cilvēki nonāk „apburtā lokā”;

Or. fr

Grozījums Nr. 423
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
43.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.d atzinīgi vērtē Padomes pieņemto Ceļvedi cietušo tiesību un aizsardzības stiprināšanai un Komisijas priekšlikumu par tiesību aktu kopumu attiecībā uz cietušo tiesībām, kurā īpaša uzmanība pievērsta cietušo bērnu un terorisma upuru vajadzībām;

Or. en

Grozījums Nr. 424

Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums

43.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.d aicina dalībvalstu un Eiropas iestādes atzīmēt 17. oktobri kā ANO Nabadzības izskaušanas dienu, iesaistot tās NVO, kurās sociāli atstumtajiem ir iespēja brīvi izpausties;

Or. fr

Grozījums Nr. 425

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

43.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.e aicina dalībvalstis nodrošināt finanšu līdzekļu piešķiršanu noziegumā cietušo palīdzības dienestiem, ņemot vērā Pamattiesību aģentūras gaidāmo izvērtējumu attiecībā uz dalībvalstu iespējām un daudzsološo praksi;

Grozījums Nr. 426
Anna Záborská

Rezolūcijas priekšlikums
43.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.e aicina ES ratificēt pārskatīto Sociālo hartu kopumā, tostarp tās 30. un 31. pantu;

Or. fr

Grozījums Nr. 427
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
43.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.f uzsver, ka starptautiskajai sadarbībai cīņā pret terorismu pilnībā jāatbilst starptautiskajiem standartiem un saistībām cilvēktiesību jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 428
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
43.g punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

43.g aicina dalībvalstis atklāt savu iesaisti CIP pārsūtīšanas un slepenajās aizturēšanas programmās, izmeklēt

*aizdomas par cilvēktiesību pārkāpumiem
un reformēt savas sistēmas, lai turpmāk
nepieļautu līdzīgus pārkāpumus;*

Or. en

Grozījums Nr. 429

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

43.h punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*43.h atzinīgi vērtē Ceļvedi
kriminālprocedūru jomā un aicina
Komisiju un dalībvalstis paātrināt
centienus, lai izstrādātu stingrus ES
mēroga standartus procesuālo tiesību
jomā gan attiecībā uz atbildētājiem, gan
cietušajiem;*

Or. en

Grozījums Nr. 430

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

43.i punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*43.i pievērš uzmanību atlikušajiem
trūkumiem saistībā ar tiesību uz
aizsardzību obligātajām garantijām un
norāda, ka Eiropas Padomes cilvēktiesību
komisārs ir apšaubījis efektīvu tiesiskās
aizsardzības līdzekļu trūkumu pret
Eiropas apcietināšanas orderi un tā
izmantošanu nebūtisku noziegumu
gadījumos;*

Or. en

Grozījums Nr. 431
Mario Borghezio

Rezolūcijas priekšlikums
44. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44. aicina Komisiju veikt salīdzinošu pētījumu par vēlēšanu tiesībām dalībvalstu un ES līmenī, lai konstatētu novirzes, kas negodīgi ietekmē konkrētas ES personu kategorijas, un pievienot šim pētījumam pienācīgus ieteikumus, kā pārvarēt šo diskrimināciju;

svītrots

Or. it

Grozījums Nr. 432
Mikael Gustafsson

Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komitejas vārdā
Lívia Járóka, Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
44. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44. aicina Komisiju veikt salīdzinošu pētījumu par vēlēšanu tiesībām dalībvalstu un ES līmenī, lai konstatētu novirzes, kas negodīgi ietekmē konkrētas ES personu kategorijas, un pievienot šim pētījumam pienācīgus ieteikumus, kā pārvarēt šo diskrimināciju;

44. aicina Komisiju veikt salīdzinošu pētījumu par vēlēšanu tiesībām dalībvalstu un ES līmenī, lai konstatētu novirzes, kas negodīgi ietekmē konkrētas ES personu kategorijas, un pievienot šim pētījumam pienācīgus ieteikumus, kā pārvarēt šo diskrimināciju; **atgādina par izdevīgāku nosacījumu un īpašu pasākumu nozīmi saistībā ar tādu cilvēku pārstāvības veicināšanu lēmumu pieņemšanas amatos, kuri pārstāv atšķirīgas vides un neaizsargātas grupas;**

Or. en

Grozījums Nr. 433
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
44.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44.a atgādina, ka ar Māstrihtas līgumu (1992. g.) ir ieviests jēdziens „Savienības pilsonība”, piešķirot katram Savienības pilsonim tiesības brīvi pārvietoties un dzīvot Savienības teritorijā, tiesības balsot un kandidēt pašvaldību vēlēšanās un Eiropas Parlamenta vēlēšanās dalībvalstī, kurā tas dzīvo, jebkuras dalībvalsts diplomātisko vai konsulāro iestāžu nodrošinātu aizsardzību, tiesības iesniegt lūgumrakstu Eiropas Parlamentā un vērsties pie Eiropas ombuda, kā arī vairākas tiesības tādās dažādās jomās kā preču un pakalpojumu brīva aprīte, sabiedrības veselības un patērētāju aizsardzība, vienādas iespējas un vienādu attieksmi, piekļuvi nodarbinātībai un sociālai aizsardzībai; norāda, ka Amsterdamas līgums (1997. g.) un Lisabonas līgums (2009. g.) ir turpinājums ar Savienības pilsonību saistīto tiesību stīprināšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 434
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Rezolūcijas priekšlikums
44.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44.a pauž īpašu satraukumu par situāciju demokrātijas, tiesiskuma, varas sadalījuma, plašsaziņas līdzekļu un pamattiesību jomā atsevišķās dalībvalstīs un īpaši par to iestāžu praksi, kuras ir

pilnvarotas izraudzīties, iecelt un atbrīvot no amata personas tādos neatkarīgos amatos kā konstitucionālās tiesas, tiesu iestādes, sabiedrisko plašsaziņas līdzekļu vadība un plašsaziņas līdzekļu regulatori, ombudi vai komisāri, pamatojoties tikai uz partiju politiku, nevis personas kompetenci, pieredzi un neatkarību;

Or. en

Grozījums Nr. 435
Alexander Mirsky

Rezolūcijas priekšlikums
44.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44.a aicina ES dalībvalstis pētīt to valstu pieredzi, kurās nepilsoņi var balsot pašvaldību vēlēšanās, un lūgt šo valstu konsultācijas un ieteikumus, lai veiktu grozījumus savās konstitūcijās ar mērķi ļaut nepilsoņiem balsot pašvaldību vēlēšanās;

Or. en

Grozījums Nr. 436
Alexander Mirsky

Rezolūcijas priekšlikums
44.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44.b uzsver, ka saskaņā ar līdztiesības principu visiem ES iedzīvotājiem, kas regulāri maksā nodokļus un ir pastāvīgie iedzīvotāji, jābūt iespējai piedalīties valsts politiskajā dzīvē;

Or. en

Grozījums Nr. 437
Alexander Mirsky

Rezolūcijas priekšlikums
44.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44.c aicina Komisiju ziņot par nepilsoņu stāvokli it īpaši Ziņojumā par pilsonību un Ziņojumā par ES Pamattiesību hartas piemērošanu;

Or. en

Grozījums Nr. 438
Alexander Mirsky

Rezolūcijas priekšlikums
44.d punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

44.d atkārtoti norāda uz ieteikumu Latvijas varas iestādēm paredzēt iespēju nepilsoņiem, kuri ir pastāvīgie iedzīvotāji, piedalīties pašvaldību vēlēšanās;

Or. en

Grozījums Nr. 439
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
45. punkts

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45. aicina dalībvalstis uzsākt informācijas kampaņas, lai informētu ES pilsoņus par viņu balsstiesībām un kandidēšanu vēlēšanās; aicina visās dalībvalstīs veikt

45. aicina dalībvalstis uzsākt informācijas kampaņas, lai informētu ES pilsoņus par viņu balsstiesībām un kandidēšanu vēlēšanās; aicina visās dalībvalstīs veikt

nepieciešamo Eiropas vēlēšanu procedūru reformu, lai aktivizētu ES pilsoņus;

nepieciešamo Eiropas vēlēšanu procedūru reformu, lai aktivizētu ES pilsoņus;
jāveicina arī aktīva un līdzdalīga ES pilsonība, nodrošinot piekļuvi dokumentiem un informācijai, pārredzamību, labu pārvaldību, demokrātisko līdzdalību un pārstāvību, pieņemot lēmumus pēc iespējas tuvinātāk ES pilsoņiem;

Or. en

Grozījums Nr. 440
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
45. punkts – ievaddaļa

Rezolūcijas priekšlikums

45. aicina dalībvalstis uzsākt informācijas kampaņas, lai informētu ES pilsoņus par viņu balsstiesībām un kandidēšanu vēlēšanās: aicina visās dalībvalstīs veikt nepieciešamo Eiropas vēlēšanu procedūru reformu, lai aktivizētu ES pilsoņus;

Grozījums

45. aicina dalībvalstis uzsākt informācijas ***un izpratni veicinošas*** kampaņas, lai informētu ES pilsoņus par viņu balsstiesībām un kandidēšanu vēlēšanās, ***vienlaikus ņemot vērā konkrētākas mērķauditorijas un neaizsargāto iedzīvotāju grupu vajadzības***; aicina visās dalībvalstīs veikt nepieciešamo Eiropas vēlēšanu procedūru reformu, lai aktivizētu ES pilsoņus;

Or. en

Grozījums Nr. 441
Antigoni Papadopoulou

Rezolūcijas priekšlikums
45.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.a atzinīgi vērtē lēmumu noteikt 2013. gadu par Eiropas Pilsoņu gadu, tādējādi palielinot izpratni par Savienības

*pilsonību un konkrētajām priekšrocībām,
ko tā sniedz Savienības iedzīvotājiem;*

Or. en

Grozījums Nr. 442
Monika Flašíková Beňová, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums
45.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*45.a aicina Komisiju un dalībvalstis
izplatīt informāciju par tiesībām uz
diplomātisko un konsulāro aizsardzību;
aicina dalībvalstis aktīvi sadarboties, lai
nodrošinātu ES pilsoņu aizsardzību ārpus
ES, tostarp krīžu vai katastrofu
gadījumos;*

Or. en

Grozījums Nr. 443
Tatjana Ždanoka

Rezolūcijas priekšlikums
45.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*45.a aicina Komisiju un dalībvalstis
izplatīt informāciju par tiesībām uz
diplomātisko un konsulāro aizsardzību;
aicina dalībvalstis aktīvi sadarboties, lai
nodrošinātu ES iedzīvotāju aizsardzību
ārpus ES, tostarp krīzes vai katastrofas
gadījumā;*

Or. en

Grozījums Nr. 444
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano

Rezolūcijas priekšlikums
45.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.a aicina Komisiju uzticēt Pamattiesību aģentūrai uzdevumu sagatavot gada ziņojumu par situācijas uzraudzību plašsaziņas līdzekļu brīvības un plurālisma jomā Eiropas Savienībā;

Or. en

Grozījums Nr. 445
Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums
45.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.a aicina dalībvalstis izstrādāt informācijas kampaņas, lai veicinātu pilsoņu aktīvu līdzdalību, izmantojot pilsoņu iniciatīvas un tiesības iesniegt lūgumrakstu;

Or. fr

Grozījums Nr. 446
Kinga Göncz

Rezolūcijas priekšlikums
45.a punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.a aicina ES un dalībvalstis palielināt sabiedrības informētību par pilsoņu iniciatīvu — tiešās demokrātijas instrumentu, kura mērķis ir veicināt

Grozījums Nr. 447

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

**Rezolūcijas priekšlikums
45.b punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*45.b uzsver vajadzību sākt efektīvas
informācijas kampaņas, kas veicinātu
jauniešu izpratni par tiesībām, kādas
sniedz ES pilsonība, piemēram, ieviešot
„aktīvas pilsonības programmu” skolās
un universitātēs;*

Grozījums Nr. 448

Renate Weber, Sophia in 't Veld

**Rezolūcijas priekšlikums
45.b punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

*45.b pauž nopietnu satraukumu par
aizturēto personu stāvokli Eiropas
Savienībā; aicina Komisiju, Padomi un
dalībvalstis iesniegt priekšlikumus
sadarbībā ar Eiropas Padomi un
Spīdzināšanas novēršanas komiteju
nodrošināt apcietināto personu tiesību
ievērošanu un veicināt šo personu
atgriešanos sabiedrībā; aicina īstenot
2011. gada 15. decembra rezolūcijā par
apcietinājuma apstākļiem ES¹ ietvertās
prasības, un īpaši likumdošanas iniciatīvu
par vienotiem obligātiem standartiem
aizturēšanai ES un atbilstīgos*

uzraudzības mehānismus;

¹ *P7_TA(2011)0585*

Or. en

Grozījums Nr. 449

Mariya Gabriel

Rezolūcijas priekšlikums

45.b punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.b aicina dalībvalstis izstrādāt informācijas kampaņas, lai veicinātu pilsoņu aktīvu līdzdalību, izmantojot savas tiesības iesniegt Eiropas ombudam sūdzības par Eiropas iestāžu vai struktūru pieļautajām administratīvajām kļūmēm;

Or. fr

Grozījums Nr. 450

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

45.c punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.c atzinīgi vērtē 2013. gada noteikšanu par Eiropas Pilsoņu gadu un aicina Komisiju un dalībvalstis nodrošināt informācijas kampaņu rīkošanu par Eiropas pilsonību un ar to saistītajām tiesībām;

Or. en

Grozījums Nr. 451

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

**Rezolūcijas priekšlikums
45.c punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.c aicina pastiprināt slepeno dienestu demokrātisku un tiesisku uzraudzību dalībvalstu līmenī, jo tas ir īpaši steidzams un vajadzīgs pasākums, kā to apliecina slepeno dienestu saistība ar ārkārtas pārsūtīšanām un CIP lidojumiem un cietumiem, un cita starpā nesen notikušie satraucošie notikumi Vācijā un Francijā; aicina ES pastiprināt uzraudzību attiecībā uz šo aģentūru sadarbību Eiropas līmenī, tostarp izmantojot ES struktūras, Eiropas līmenī, un sadarbību starp šīm iestādēm un trešām valstīm;

Or. en

**Grozījums Nr. 452
Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber**

**Rezolūcijas priekšlikums
45.d punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.d uzsver vajadzību steidzami reformēt Eiropas Parlamenta vēlēšanu sistēmu, nodrošinot ES pilsoņu aktīvu līdzdalību ES darbībā;

Or. en

**Grozījums Nr. 453
Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo, Sonia Alfano**

**Rezolūcijas priekšlikums
45.d punkts (jauns)**

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.d pauž bažas saistībā ar nesamērīgajām policijas represijām dalībvalstīs sabiedrisko pasākumu vai demonstrāciju gadījumā, kā to apstiprina Itālijas spriedums saistībā ar G8 samitu Dženovā un citi NVO, pilsoņu un plašsaziņas līdzekļu ziņojumi daudzās ES dalībvalstīs; aicina dalībvalstis nodrošināt pastiprinātu demokrātisku un tiesisku uzraudzību attiecībā uz tiesībsardzības iestādēm un personālu, garantēt atbildību un to, ka nesodāmībai Eiropā nav vietas, it īpaši spīdzināšanas vai necilvēciskas vai pazemojošas rīcības gadījumā;

Or. en

Grozījums Nr. 454

Monika Flašíková Beňová, Tatjana Ždanoka, Renate Weber

Rezolūcijas priekšlikums

45.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.e aicina ES un dalībvalstis palielināt sabiedrības informētību par pilsoņu iniciatīvu — tiešās demokrātijas instrumentu, kura mērķis ir veicināt Savienības demokrātiskās iekārtas funkcionēšanu;

Or. en

Grozījums Nr. 455

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums

45.e punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.e aicina ievērot cilvēka cieņu mūža nogalē, it īpaši nodrošinot testamentos izteikto lēmumu atzīšanu un ievērošanu;

Or. en

Grozījums Nr. 456

Renate Weber, Graham Watson, Sophia in 't Veld, Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums

45.f punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.f uzskata, ka pašreizējā politika narkotiku jomā nav sasniegusi noteiktos mērķus un ka pašreizējā aizliegšanas pieeja, kuras pamatā ir kriminālatbildības piemērošana un apcietināšana, rada stigmatizāciju un atstumtību; aicina dalībvalstu, Eiropas un starptautiskā līmenī pārskatīt tiesību aktus un politiku narkotiku jomā, pamatojoties uz jaunu alternatīvu pieeju, kuras pamatā ir pamattiesības, medicīniskā aprūpe un kaitējuma mazināšana;

Or. en

Grozījums Nr. 457

Renate Weber, Sophia in 't Veld, Sonia Alfano, Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums

45.g punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.g pauž bažas par situāciju Ungārijā, it īpaši attiecībā uz jauno konstitūciju, valdības kontroli pār plašsaziņas līdzekļiem un tiesu iestādēm, LGBTI

tiesību un vārda brīvības ierobežošanu, reliģisko grupu, romu un citu mazākumtautību grupu diskrimināciju, bezpajumtnieku kriminalizēšanu, izglītības sistēmas stāvokli un pasākumiem, kas skar studentus, ekstrēmisma, rasisma, ksenofobijas un antisemitisma pieaugumu, kā arī aizvien saspīlētākajām attiecībām ar kaimiņvalstīm;

Or. en

Grozījums Nr. 458
Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums
45.h punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.h aicina Komisiju un dalībvalstis atcelt vai pārskatīt noteikumus par šķidrumu pārvadāšanu un ķermeņa skeneriem un aicina Komisiju sākt pārkāpuma procedūru pret tām dalībvalstīm, kas pārkāpj ES noteikumus attiecībā uz pilsoņu pamattiesību aizsardzību šajā jomā;

Or. en

Grozījums Nr. 459
Gianni Vattimo

Rezolūcijas priekšlikums
45.i punkts (jauns)

Rezolūcijas priekšlikums

Grozījums

45.i aicina ES iestādes un dalībvalstis nodrošināt pamattiesību, demokrātijas, tiesiskuma un sekulārisma un valsts neitralitātes principa aizsardzību pret

fundamentālistu reliģiskajiem uzskatiem; aicina aizstāvēt šīs vērtības saskarsmē ar reliģiskajām kopienām un pārtraukt valsts diskriminējošo attieksmi pret dažādām reliģijām; pauž bažas saistībā ar Vatikāna izmantoto diplomātisko imunitāti attiecībā uz pedofilijas gadījumiem, sadarbības trūkumu citās tiesu lietās, kas saistītas, piemēram, ar šaubīgajiem IOR (Institute for Works of religion) finanšu darījumiem saistībā ar nelikumīgi iegūtu naudas līdzekļu legalizēšanu, Emanuela Orlandi pazušānu un tā dēvētās „Vatican leaks” lietā apcietināto personu likteni; aicina ES un dalībvalstis sākt rīkoties, lai atrisinātu šos jautājumus;

Or. en